中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
工商日報有限公司 督印及承印

今日出紙三大張

本報今日出紙三大張仍售壹毫

加拿大又限制港棉品入口

政府着手進行反攻大陸部署

國防部昨已証實成立戰地政務局

美國務院強調宣稱

自美運糧赴共區必須獲政府許可

補充甘迺迪否認售糧與中共之聲明

英對三外長會談看淡 下令兩要員各返原任

蘇進行幕後活動 邀宴印緬等八國

梅農建議各代表先分別會談

美國會冒要求政府 協助安置香港難民

史敦普 曾訪永珍

美提裁軍計劃 西德完全支持

老克謂解決德國問題 已不容一再稽延

擬與西方謀協議簽訂對德和約 不同意西方所提裁軍管制制度

尼赫魯透露 中共要求印度 重開邊境談判

蘇俄拒絕西方建議 裁軍會議陰影重重

老克揚言 亦將恢復 空中試爆

外交部發言人宣稱 蔣總統會與哈里曼 商討中美共同利益

老克信口雌黃 抨擊美國兩黨制度

陳志堅 新遷診所

恭賀 九龍表行旺角分行開幕誌慶
地址：九龍界限街界咸街交界
電話：八〇一七一二
總行：九龍大埔道二二二至二二六號
電話：八〇七五五七・八〇七九七二
一九六二年最新型
樂都湖上霸王
鑽石太陽面

新款原庄全鋼表帶
全條是鋼・百年不壞
Lakemaster
OCTO

白雪仙 止咳療肺露 中華大藥房 出品 丹杜進 皮膚水・膏・粉

兜安氏保腎丸

比無優越超群華貴 HUMBER 霸堪 SUPER SNIPE 汽車

太平洋行汽車部

承退股聲明

生意轉讓聲明

聲明啓事

香港梁介福藥行謹啓

承式號銀主物業出投

威金生將抵星馬部署 設立遠東統一指揮部

星安全控制權將移交馬來西亞

[illegible]金生，於下週前來馬來亞及新加坡[illegible]協助，並將調查下列兩項：○將新加坡內部安全之控制[illegible]。○[illegible]此間可靠人士謂：在遠東設高級專員、三個軍種總司令官分別指揮三軍，及設一個統一指揮部，[illegible]之後，將要建議是否應由一個人獲得三軍之指揮權。內部安全控制權之[illegible]第二[illegible]之事宜有關。預料威金生將決[illegible]成立，將担任鎮壓共黨[illegible]。

荷印秘密談判 傳週一開始在美舉行

由荷駐美大使與印尼駐緬大使代表出席 印尼外長指荷艦增援新島

[illegible]初步談判，料將于三月二十日開始在華盛頓附近某個秘密地點舉行。

【耶加達十六日合衆國際社電】預料向南斯拉夫及波蘭定購之十四艘輪船，將於數週內駛抵此間，俾將加強印尼商船隊之力量。海上交通部長蘇拉氏今日宣佈：屬於九千〇四〇噸級南斯拉夫輪船十艘，屬於二五〇〇噸級波蘭輪船兩艘，及屬於一萬噸級來自波蘭之輪船兩艘，即將駛抵此間。

瓜地馬拉民衆加入陸軍 參加政府平亂行動

擊破共黨暴動陰謀 叛徒領袖廿五人已逃出首都

[illegible]法及治安。」伊氏於發出警告之同時，復呼籲引起叛亂之大學生協會不可被導入歧途。渠發表一項全國性之電視廣播演詞稱：「該會已忘却其往時之理想，而且現已非法搀入政治，甘爲某些領導人員之工具，此等領導人則由古巴及其他共黨國家歸來，彼等爲完成其任務，不惜危害吾人之青年及出賣瓜地馬拉。」伊氏稱：瓜地馬拉因「經常進行反共鬥爭」而被選定爲共黨進攻之目標。[illegible]勝利而達至頂點」。渠稱：叛徒領袖廿五人，於星期日逃出首都[illegible]。

蘇新任駐美大使 杜賴寧抵華府

謂將使美蘇關係正常化

【華盛頓十六日合衆國際社電】蘇俄新大使杜賴寧，於本星期四抵此時，曾引述美國已故政治家傑佛遜之說法，並要求使美蘇關係正常化。杜氏稱：「大家普遍知道：『人類將會步向和平抑會步向核子戰爭之問題』，決於美蘇如何相處。」杜氏[illegible]一行抵華盛頓聯邦車站時稱：傑佛遜曾於一八零九年謂：美國與俄國間，有「自然而來之密切關係」。

麥卡柏高勵精圖治

剷除公私貪污舞弊

【馬尼剌十六日合衆國際社電】執政七十五天之菲總統麥卡柏，刻正設法剷除涉及[illegible]公私貪污舞弊案件。渠之革新政府，刻已極力打擊外人，其中包括美國人、華人及日本人在內。政府人員本月來已逮捕一位美國商人及一華人報紙之社長。一項[illegible]提出，要求對被指爲從事非法貿易之十九家日本商行進行調查。惟麥卡柏尚未在外籍商人中引起一種激動之情緒。

老克宣佈發射人造地球衛星

是否有生物在內未有透露

【莫斯科十六日美聯社電】總理克魯曉夫宣佈，蘇聯已發射一[illegible]已納入軌道。「塔斯社」隨後稱：此一「人造地球衛星」，放射此衛星之目的，是繼續從事研究計劃。此衛星是否有人或任何其他生物在內，即尚未見宣佈。克魯曉夫於下午五時卅五分宣佈此事。渠對克里姆林宮大會堂約一萬人宣佈此事時，立即引起歡呼。而「塔斯社」發表此事時，及科學院查詢此事時，皆未能即時獲得任何所補充之消息。「塔斯社」編輯僅謂：「吾人[illegible]克氏此項宣佈。」

傳李承晚返韓 南韓立予制止

宋堯讚謂此並非其時

【漢城十六日合衆國際社電】南韓總理宋堯讚今天稱：軍事委員會將致電已在檀香山之前總統李承晚，謂此時「並非返國之時間」。宋氏稱：「余對渠返國之說，毫無所悉，政府並未邀請返國，此非渠返國之時間。」宋氏稱：「軍事委員會將致電訓令駐檀國總領事阻止李氏啟程。」

【檀香山十六日合衆國際社電】與李承晚接近人士稱：有病在身之李氏，將於明日（十七日）返回南韓。李氏將偕夫人與在最近所收之義子李英（譯音）同行，計劃乘泛美航空公司之飛機取道東京返回漢城。

共黨集團將瓦解

民族主義興起後力量龐大 將產生一個較有生活價值世界

美國務院政策設計主任稱

【印第安納州拉法葉十六日法新社電】國務院政策設計部主任羅斯托昨晚稱：在興起中民族主義，正逐漸粉碎共黨集團，此爲一種產生「一個較有生活價值之世界」之程序。羅氏在此間發表演說稱：[illegible]史乃在自由世界之反對國際共產主義之鬥爭中。渠謂：「共黨集團現正在一種巨大歷史危機中。此危機之形式爲莫斯科與北平間之嚴重糾紛。在此危機之背後，乃民族主義之興起，以作爲共黨集團內之一種有生氣及不斷滋長之力量。此種力量已在蘇俄本身及其他共黨執政之地區滋長。儘管共黨仍將維持其對西方之壓力，但共黨集團之逐漸解體及分裂，定必繼續下去。」羅斯托續稱：「吾人不能期望從此種程序中獲得迅速或廉價利益。在短期間，[illegible]以圖爭取超越共之際，此可能爲吾人帶來問題。[illegible]蘇俄及中共大力支援[illegible]共黨集團之民族主義及國家利益之伸張，應產生一個較有生活價值之世界。」

今日閉幕

亞遠區經濟會議

明年會議在非舉行

【東京十六日泛亞社電】亞洲暨遠東區經濟委員會，今日在會議席上議決明年會議在馬尼剌舉行，後年則在伊朗舉行，刻在東京舉行之第十八屆會議，將於明日正式閉幕。今日所通過之重要決議，爲敦促聯合國擴大亞遠區經委會秘書長之職權，并提高該組織之預算。

法國寶轎

PEUGEOT

PEUGEOT 403

外型高貴文靜

內部舒適華麗

細車銷費

大車享受

總代理：

華南汽車有限公司

社論

共同解救香港紡織業危機

——設置工業政策委員會已爲事實所必要

深爲香港各界人士所關心的八種棉織品被「抑制」輸美問題，因爲港府正式宣佈不再簽發輸美出口證，使此項危機更趨表面化，而在港府聲明中，更警告廠家不可假定恢復輸出可能達成協議，目前自不應對此項貨物作任何種類的承擔。如此一來，香港的紡織業前途，自更趨於黯淡。就以目前來說，香港棉紡工業因受這種抑制打擊的影響，業已普遍被迫減產，並實施解僱臨時工人和停止簽訂工資消極應付步驟，是「抑制」風暴爲香港棉紡工業帶來的災害，不僅爲人們始料所不及，若來日有不知伊於胡底的趨勢。

在此次事件發生過程中，有一最爲社會困惑和廠商不滿之點，是香港當局一直並沒有把參加日內瓦棉織品會議的經過宣佈，甚至對此次美國干涉的實情如何，亦秘而不宣，使人無法聽知其中的癥結。照道理來說，今天香港的經濟命脈在工業，而紡織工業則是整個工業的主體，在投資比例上，紡織工業更爲各種工業之冠，那在美國要求抑制港貨進口的現階段中，港府當局爲「保障本身的利益」，維護工業的生存，自應將有關事項與工業界人士開誠協商，共同尋求解決困難的辦法，因爲此項來自外間的抑制，港府與工業界的利害雖無不同，但對於問題的分析，工業家又無疑要比港府當局具有更深的了解。而最低限度，不論這種協商有何效果，亦使可因彼此的開誠布公，消除了許多不必要的隔閡。而今天廠商會議之有人表示不平，原因當在於此。如果說，過去政府由於思慮未週，對此或有疏忽，那亦應該及早予以補救，俾有以袪除各方的疑慮。

同時，人們還有比這更爲耽心的一點，是美國抑制香港棉織品可能還不限於前所公佈的八大種類，如果港府當局祇知根據美國要求便停發貨物出口證，那亦難保其他工業產品不被要求抑制而至漫無止境，那麼，港府當局是否準備一一予以接受，恐亦不能使人無疑。在另一方面，美國的抑制風氣也可能具有傳染性，要是港府當局唯知逆來順受，捨己從人，萬一其他國家紛起效尤，實以排擠香港工業產品爲事，試問以港府當局的現有態度，又如何應付得了？像這些問題，都是香港工業當前存在的陰影，爲任何人所不容忽視。但我們知道，過去香港的工業發展祇是「順其自然」，政府固沒有整個輔助的計劃，而工業家們的投資，也不過以國際市場爲根據，可是經過這次美國抑制事件的教訓，香港任何工業發展都可說毫無把握，故如何通盤籌劃，由官商人士聯合組成一個長期性的工業政策委員會，看來殆爲事實所必要。

在目前情形下，廠商們的當前急務，當然是謀起自救，在有關環境步驟中，除要求工商署繼續發給八種棉織品的輸美證件外，還準備直接派員向美國的駐港領事館交涉。我們以爲，這些步驟雖然都值得嘗試，廠商也實在有此正當的權利，不過收效如何，却難逆斷。因爲抑制主意來自美國，美國駐港領事除了「轉達意見」，恐亦並無多大權力，因此爲了解癥結，香港廠商的交涉對象，自應把美國作爲第一的目標。據悉，香港出口商會主席麥堅時，日前曾建議政府考慮派出一個棉業諮詢會的代表團赴美，並邀請美國駐港領事館派一代表偕行，俾能向美國政府報告香港實情，儘速挽救當前的棉織業危機。同時亦有一位印度商人，向南華西報提出類此的呼籲，可見此項行動之具有積極意義，已爲有關人士所認識。正如那印籍商人說，美國人對香港有充分了解的並不很多，故要使此項抑制手段不被他們視爲「合理」，則港商的應有美國之行，殆亦急不容緩。我們也有理由相信，美國人對香港認識縱然不足，但也未必不可理喻，譬如美國去年對港的貿易，輸出尚比輸入多逾五千萬美元，假如香港廠商能有機會向美國說明彼此的貿易關係，讓他們知道此項片面抑制的非計，則由此打開僵局，在理應有可能。而且，假定我們確認必須爭取美國的市場，那更不該僅僅限於派遣一個臨時性質的代表團，而應運用可行的途徑，在美國設立常駐機構，隨時與彼邦人士保持接觸，藉以發揮溝通兩地情感和促進貿易的任務。而這些長期性工作，應該是屬於工業政策委員會計劃的一部，故無論爲了應付本港市場，或根本消除美國對香港紡織工業的誤解，香港之應有工業政策機構的設置，此時自應由有關人士力促其成，並且應速爲妙。

請美國人民未明瞭中共

鮑爾斯在東京演說

【東京十六日美聯社電】甘酒迪總統之亞洲、非洲及拉丁美洲事務顧問鮑爾斯於星期五日稱，美國人並未充份明瞭中共之革命。鮑氏稱，中共之革命爲「吾人此一時代之一項主要之事實」。渠稱，美國之態度，係在中共獲加入聯合國時認識中共，一旦中共之企圖遭受挫敗，隨即忘記此事。渠稱，中共政府殘酷無情，中共政權刻正處於一個發生極大困難之時期。

廣東五華數千人民

本月初曾羣起抗暴

【台北十六日中央社電】廣東五華縣的七八千名人民，于三月初發生起義事件，反抗共黨暴政。據中央廣播電台的新聞稿告說：來自香港的一項可靠消息，提出廣東省五華縣在本月初，曾經發生大規模的起義事件，反抗共黨暴政。一位最近從五華逃到香港的難胞，指出五華縣的七八千名人民，本月初在一位姓鍾的本土領導下，在鐵爐場起義，這一支反抗共黨暴政的隊伍，立刻在該縣中鐵場、五華縣城和坦坪一帶的十幾鄉鎮展開了大規模的反抗運動。

中共與蘇展開廣播戰

蘇電台大罵中共頭目

【馬尼剌十六日泛亞社電】據此間美官方機構透露：蘇聯經已向中共發動廣播戰，並經由莫斯科電台用中國國語向中國大陸播送所謂「正確之路線」，至少從今年二月廿六日起至三月一日止，每晚八時開始（中國大陸時間），已聽到該台連續四夜之廣播。過去該台亦曾以中國國語向大陸廣播，但其重要性絕不及此四次被收聽之連續廣播，蓋此四次之播發內容，純係針對中共對於國際問題之觀點，逐點駁斥。在另一方面，中共電台於二月廿五日起，亦突然用俄語向蘇聯廣播五次，每次半小時，惟截至現時爲止，中共在此種突然而來之廣播中，尚竭力避免涉及政治問題。反之，莫斯科電台對中國大陸之華語廣播，則處處駁斥中共首領周恩來等人之言論。

中韓越共與阿共成立經濟集團

【伯爾格來德十五日法新社電】據此間本日由地拉那所接獲之消息稱：中共、北韓、北越及阿爾巴尼亞，經已成立一個「經濟集團」。同時消息[illegible]：阿爾巴尼亞與該三個亞洲共黨國家間[illegible]，已在阿爾巴尼亞港口與該三個國家港口之間建立起來。

【索非亞十五日法新社電】索非亞本日透露：來自中共、北越及外蒙之觀察員，曾參加在保加利亞首都所舉行之東歐共黨集團經濟互助委員會會議，阿爾巴尼亞并未派有代表參加該會議。

洛克斐勒夫人

申請離婚獲准

【內華達州里諾城十六日美聯社電】紐約州長洛克斐勒夫人申請離婚，並於星期五日在十分鐘內獲得地方法官鮑文之批准。其申請離婚之理由爲精神虐待。

廣東銀行有限公司開派一九六一年度股息通告

本公司一九六一年度股息計開第一優先股股息年利八厘加派四厘又紅利三厘 第二優先股及普通股股息年利各四厘 又紅利各一厘業經一九六二年三月十六日 股東年會會議議決自本年三月十七日起開派凡我股東請向本行香港總行提支或委託各地廣東銀行代提爲荷

一九六二年三月十七日

廣東銀行有限公司啓

中醫 周達文 四代根治

風濕 手脚痛 筋緊腫 酸軟痺

按症配藥直透筋骨氣血一服見功

○關節痛○局部紅腫○時發時止○內熱如刀刺○移動作痛○筋絡不舒○腰腳作痛○屈伸艱難○風雨作痛○一切由風濕痰火酒濕跌打發燒等引起之筋骨痛，根本清除

診症上午在旺角砵蘭街十二號三樓，至六時在大道中一四二號二樓（華番茶樓隔離）

邱名譽會長子田鄉先生千古

功在榕江福利正期領導 星沉南極同人感痛先生

港九榕江福利會會長林思顯

理事長 林雁崟

副理事長 羅舜勳 鄭全

監事長 鄭守仁

副監事長 邱德明 林詩禮

同敬輓

遺失啓事

茲遺失香港匯豐銀行旺角分行保管庫第三五八八(3588)號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六二年三月十五日

遺失啓事

茲遺失香港匯豐銀行旺角分行保管庫第四七九七(4797)號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六二年三月十五日

英皇御准

香港賽馬會

會員通告

爲一九六三年預約馬事

本會董事局已訂購一百四十匹預約馬，以備在一九六三年出賽，現請本會各會員定購該批馬匹。每匹馬價爲港幣四千五百元，該數包括至董事局接收馬匹之日爲止之馬糧費在內。定購申請書之格式紙，可向歷山大廈九樓本會司理辦公室索取。定購名單將於一九六二年三月廿一日正午十二時截止，茲承董事局命，特此公佈。

所有定購費必須以支票支付，又各定購人之定購申請書必須在歷山大廈本會辦事處於司理之前當面簽字。

一九六二年三月十五日

司理晏嘉士

英皇御准

香港賽馬會

本會一九六一至一九六二年度第十次賽馬定於一九六二年三月廿四日星期六舉行是日賽馬八場第一場於下午二時開跑。本會司理處將於上午十一時四十五分停止辦公。茲承本會董事局命特將是次賽馬須注意事項摘要公布如次：

（甲）關於會員席：會員席來賓入場券，每枚售廿五元，賽馬期前，由會員填具介紹票，備款向香港太子行樓下（即東南銅像旗場），總忌笠街五號，北角英皇道或九龍彌敦道三八二號本會售票處，代爲預購，並不在本會司理處發售。賽馬日，馬場不發售會員席來賓入場券。凡十七歲（西洋計算）以下之兒童禁止入場。本會會員席備有午膳，請向場內經理部預定，電話七六二八八一一號。

（乙）關於公衆席：於上午十時開閘。入場費每日每位十元，入閘時繳交，隨發給入場券，觀衆入場後，須全日佩戴此証。

（二）凡離場後復入場須再繳費十元。

一九六二年三月十七日

司理晏嘉士

申請入英籍啓事

文仲華MON KYONE WAH又名文仲華MAN CHUNG WAH又名WILSON MON住九龍楠道十一號B地下現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

李文華LEE MAN WAH住九龍亞皆老街一五七號現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

海員通告 一九六二年第十一號(P)

爲香港領海，東邊進口處，浮標燈光特點之改變事

日期：一九六二年三月二十一日。

位置：由黑角頭燈塔（北緯綫二十二度十五分四十七秒，東經綫一百十四度十五分十六秒）起算方向零度（確）距離六鏈。

詳情：鯉魚門回轉浮標之特點將予改變爲每一•五秒時間內發出白閃光一次，即係發光時間爲〇•三秒，黑暗時間爲一•二秒。

附註：該回轉浮標係油漆白色並附[illegible]反應器一副。

茲再請各海員注意凡航行經過該海峽時應以其船之左舷面向該河道中心浮標駛過爲要。

關係海圖：1466，3279。

發行機關：香港海事處

海事處長嘉烈

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告。

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之際請求須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙聲明因該項私人權益終止而致者。

附表

在荔枝角半島之西南面將興建一填海區，該填海區係與荔涌發展計劃有關者，其面積估計政府海灘及海床約二十五•七英畝，西北面以昂洲島之南岸及在一九六零年八月二十六日出版之香港政府憲報第一二八九號所述填海區之東南邊界之一段爲界，該界綫係由上述海島之極西尖端以東約一百五十英尺處起向東方伸展，東北面以一高水位爲界，該界綫係由上述憲示所載之填海區東南邊界之東北末端處起向東南方蜿蜒伸展約五千五百英尺至位於荔枝角西南角之高水位處止；西南面以一段行將興建之碎石堆爲界，該碎石堆係由上述位於昂洲島南岸之一點即本填海區西北邊界之起點起向東南方伸展約五千八百英尺而連接上述東北邊界之東南末端爲止。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色在P•二八二三號圖則內填明。由工務司簽署存田土廳備查。

一九六二年三月十六日

工務司英格理

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第廿七條）根據第二款規定所發之佈告。

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之際請求須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙聲明因該項私人權益終止而致者。

附表

在新界西貢海港南面之對面海將興建一船排於一段面積約三千七百五十英方尺之海床範圍內，南面由一碼頭之西北邊以西約一百五十五英尺處高水位之一點起向西方伸展約卅英尺。東面及西面均各以一向北方海面伸展之直線爲界，東綫長約一百廿三英尺，西綫長約一百廿七英尺。北面則以一連接上述東面及西面兩界線之各該北方末端之直線爲界，該直線長約卅英尺。該段海床之伸展界限經已用紅色在P•二七七一號圖則內填明，由工務司簽署存田土廳備查。

一九六二年三月十六日

工務司英格理

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告。

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之際請求須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙聲明因該項私人權益終止而致者。

附表

○在鴨脷洲（即鴨巴甸島）之西南面向東南丫洲海峽之處將建築一填海區，其面積估計政府海灘及海床約七•五英畝。西北、東北及東南面以一高水位爲界，該界綫係由上述海島之極西尖端以東約一千一百英尺處之一點起，先向東北方伸展繼向東南方伸展後向西南方伸展約二千二百英尺。西南面界線則由上述[illegible]而連接上述東南面界綫之西南末端爲止。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色及「A」字記號在P•二七八〇A號圖則內填明，由工務司簽署存田土廳備查。

○在鴨脷洲（即鴨巴甸島）之西南面及其南向東南丫洲海峽之處，將建一填海區，其面積估計政府海灘及海床約五•四英畝。東北面以一高水位爲界，該界綫係由上述海島之極西尖端之東南約二千八百英尺之一點起向東南方伸展約一千六百英尺。西南面則以一直線爲界，該直線係由上述高水位之點[illegible]約一千三百英尺而連接上述東北面界綫之東南末端爲止。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色及「B」字記號在上述圖則內填明。

一九六二年三月十六日

工務司英格理

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認爲對其物業之業權將有所妨礙者，務須自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求賠償。

明細表

地段說明及號數	九龍海地段第廿八號K段及M段第二分段之增展部份
地點	九龍大角咀
面積	約四千五百一十三英方尺，其面積經已用紅色在P•二七九一號圖則內填明。
附註	圖則可在九龍彌敦道政府合署內工務司署官產管理處或在香港下亞厘畢道工務司署工程部檢視。

擬發官契之條件

官契期限：由一八七一年八月五日起計九百九十九年。該增展部份祇准作興建一碼頭之用。

一九六二年三月十六日

工務司英格理

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認爲對其物業之業權將有所妨礙者，務須自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求賠償。

明細表

地段說明及號數	九龍海地段第廿八號餘段之增展部份
地點	九龍大角咀
面積	約七百六十英方尺，其面積經已用紅色在P•二七七三號圖則內填明。
附註	圖則可在九龍彌敦道政府合署內工務司署官產管理處或在香港下亞厘畢道工務司署工程部檢視。

擬發官契之條件

官契期限：由一八七一年八月五日起計九百九十九年。該增展部份祇准作興建一碼頭之用。

一九六二年三月十六日

工務司英格理

甘迺迪將發表聲明 美將繼續治理冲繩

待遠東和平恢復始將政權歸還日本 由冲繩人自行選行政首長

【東京十六日合眾社電】日外相小坂善太郎今日說：美總統甘迺迪十九日將發出有關冲繩前途之手令及聲明，小坂係在內閣閣會，討論美對冲繩建議時宣佈此消息。向小坂報告此消息者，則爲日駐美大使朝海浩一郎。小坂在內閣會議後告記者說：甘迺迪之手令公佈後，雙方有關美對冲繩援助具體問題之談判，將分別在華府及東京舉行。小坂並說：日當局已將日方建議電告朝海浩一郎，以便轉告美政府。據悉：美最近向日提出之新建議包括：㈠冲繩人士自行選舉一行政首長。㈡美任命一文官爲冲繩專員。㈢削減美專員否決冲繩立法會議所通過法律之權力。㈣擴大冲繩法院之裁判權。㈤美對冲繩防禦政策、武器儲署及設施之控制不受限制。㈥美繼續保持全權治理冲繩，以維護日本及遠東盟國之安全。琉球羣島之行政權，須待遠東和平恢復時，始歸還日本。

【東京十六日中央社專電】日本外相小坂善太郎今天說：在美國對琉球的新政策明天在華府正式宣佈後，日本即將此項新的政策和美國舉行談判。小坂今日的內閣會議後，在記者招待會中說：日本業已將其對此項行將發表的琉球新政策的意見，通知美國政府。他說：日本已獲美國對新政策中的「含糊」之點，加以解釋。他說：美國對琉球的新政策，係作爲趨向於在未來將琉球行政權交還日本的一項步驟而草擬的。據說：在草擬此項新政策之時，曾對遠東的戰略形勢日本人民的願望，及琉球人的志願給予應有的考慮。

美國在冲繩島上基地 對亞洲防務至爲重要

【華盛頓十五日合眾國際社電】消息靈通人士今日稱：美總統甘迺迪，經已擬就一道使冲繩自治程度提高之行政手令，此令料會迅速發出，將限制美對冲繩政府行動實際握有之絕對性否決權。……

美機載百餘名軍人 由關島飛南越途中 在太平洋上空失踪

一般相信已墮海 機上無重要人物 均係美援越士兵

泰總理告知國會 決盡一切方法 抵抗共黨威脅

西德參院通過 軍隊延長服役

【波昂十六日路透社電】西德參議院今天一致通過衆院早已通過之法案，將士兵服役期間由十二個月延長至十八個月，此項法案，現僅須總統加以簽署及頒佈，即可成爲法律。

美議員柯蒂斯慨乎言之 美人對中共問題誤解 政府及報刊都應負責

【華盛頓十五日中央社專電】密蘇里州衆議員柯蒂斯說：……

說明：美國主管遠東事務的助……（中央社）

台灣反共自覺運動中 黃維昆首先自動表白

傳中共已定六月間 在西藏試爆原子彈

英外部發言人表示無所悉

千里姻緣一綫牽 從筆友進爲伴侶 港姐赴台締良緣

【澎湖十六日中央社電】千里姻緣一綫牽，香港女兒池仕玲，熱愛祖國國軍將士陳佐新，千里迢迢，隻身來台，投向情郎懷抱，列島一時傳爲美談。這位香港籍的池小姐，前年經在台友人與兆鎔介紹，與現在澎湖國軍服務的陳佐新少校互相通信，結爲筆友，後不斷書信往還，一年多來兩人不覺間墜愛河，經彼得家長同意，於去年底雙方在台港兩地完成合法訂婚手續，池小姐於本月初獲身搭四川輪來台，與陳少校相會，已擇於廿三日在澎湖舉行婚禮。準新郎陳少校在池小姐抵台時，曾趕往基隆歡迎，並陪同遊覽寶島名勝，於十三日搭機來澎準備結婚，他們的新房已覓妥在馬公市明里。

世界什景

倫敦一獨行盜 施放烟幕 刼去現鈔萬鎊

呼籲美國注視 大陸人民悲劇

哥斯達黎加駐華大使著文

國軍在今夏 試射飛彈

俞大維昨巡視金門

未來阿爾及利亞共和國首長班基達及國旗。

雖然粗暴地限制外國輸入

美棉織業仍將衰落

美國的新聞週報透露，甘迺迪還打算限制羊毛、蠶絲及人造纖維織品入口，及坦率指出，美國棉織業衰落的主要原因，是美政府抬高棉價，故根本救藥是取消……

一千三百年的好夢重圓 阿爾及利亞獨立已萬事俱備

還是一次折衷的勝利，且「血流成河」，不過，班基達已在突尼斯設立胚胎政府，準備接管國家，這是歷史上所不多見的。

美經濟今年好景

二月份紀錄，售出汽車四十五萬五千三百輛，就業人數增至六千五百十九萬八千人。

·丁東·

甘迺迪總統對美國一九六二年的經濟是樂觀的。他在記者招待會說：我認爲美國的經濟不氣候遠超乎過早悲觀者的想像之外。……

目標還是針對以色列

肥沃新月計劃是空言

黎巴嫩的叛變，強指英國幕後主使，這是因爲過去英國在這地區樹立勢力，較易使人相信吧。

國際剪影

健康報導

陸奎生中醫師

第一百一十一期 每逢星期六刊發

陸奎生醫師診症時間限畫所

診症時間：上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號；下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座；夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號

星期日照常應診 電梯上落 出診預約

胃潰瘍

胃痛 胃酸 大便發黑

十二指腸潰瘍速愈法

症狀：胃潰瘍，十二指腸潰瘍的主要症狀是胃痛，吞酸，氣痛，消化不良，日久胃痛，大便發黑，嘔吐，生血，甚至醣成胃潰瘍，……

我的胃病速愈記

香港跑馬地源街十四號二樓 黃竹女士

我久患胃痛，泛酸，胃呆消瘦，三日一診，……大便發黑，頭暈心跳……

鑽石唱片工場工友潘德報導

胃潰瘍治愈經過

起病已四年，胃潰瘍吐血，十二指腸潰瘍出血，大便發黑已十五天，胃痛泛酸。因出血過多，頭暈欲倒，體弱難支。

我乃土瓜灣旭日街一五二號鑽石唱片工場職工，因收入不豐，胃病久延，經歷四年，胃痛腹脹，泛酸腹鳴。三月四日求診陸奎生中醫師診治時，胃潰瘍吐血發黑，如豬肝色，大便出血發黑已十五天之久，因此頭暈而眩，體力難於支持。胃痛甚劇，來及腰酸。陸氏斷為重症，乃胃及十二指腸潰瘍出血，勢殊危殆。當即配服丸散三天，七日覆診，病勢大為好轉，可見陸氏治胃潰瘍其手段，救急安危確有特效！十日再診，胃痛已止，大便轉黄，泛酸亦除，吐血全無，頭暈亦愈，精神大振。腰部貼一小膏，十三日再診，腰痛亦愈。茲經醫囑調補，恐我健康。心感之餘，爰述經過如上。

胃病速愈法

陸奎生著 七彩精印一厚冊

每冊港幣五元 診症時間面購 函購加郵費七毫

陸奎生中醫師，著作等身，經驗宏富。尤以擅治胃病，獨得秘傳。首創胃病速愈法，胃痛根治法，專治胃病，藥成專科，名震一時。其代表作胃病速愈法一書，係根據親歷治驗，叙述胃的生理與病態，胃病的成因，預防的方藥，速愈的方法。療法新穎，自成一家。隨證施治，無不速愈。全書十萬餘言，七彩封面精印一厚冊，卷首冠以著者近影，原稿函蹟，精繪插圖，彌足可珍。

嚴重頭暈 體虛衰弱 現象

心跳

運身乏力 疲勞困頓 呼吸窒悶 胸悶氣促 頭眩沉睡

心跳則氣促，疲勞則沉沉欲睡……

我的哮喘痰咳治愈記

起病原始

我生長北方，年已老大，如今且望六之年，體本漸衰，加以病困哮喘廿年餘，向受痛苦，今竟能如……

少年時，血氣旺盛，面色紅潤……

治愈經過

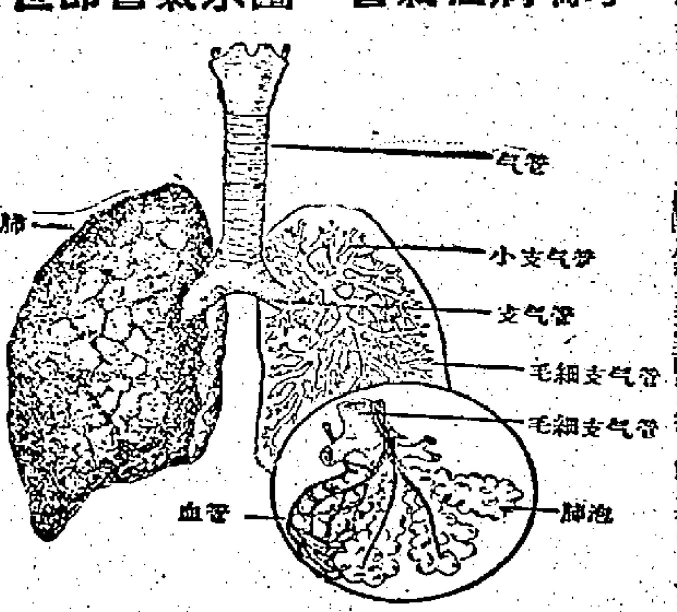
一九六一年十二月三日求陸奎生中醫師診治……

病歷摘要

十二月三日初診……

沙田大圍田心村三號 九龍鋼廠東主 楊鑄九識

哮喘病在氣管 圖示氣管部位



旺盛地點 分層出售 分期付款

金閣大廈 樓高十六層 開始建築上蓋 地盆電話：六九九二四

九龍德輔道角運轉角大廈邊 謹公大廈 樓高十二層 電梯四部 地盆電話：八二三七○六

樂洛 南昌大樓 樓高九層 打樁完成 地盆電話：八○一四八八

昌興置業有限公司 陳佑行

百樂大廈 樓高十八層 電話

東紫樓

中央樓

單邊唐樓

深水埗

大角咀

利成

碧街

香港西環

油蔴地

太祥大樓

灣仔土瓜灣

翠園大樓

章記

工商日報分類廣告

洋樓出租

二樓招租

求職啟事

聘請職員

請收賬員

雪櫃急讓

大量巴士

新舊汽車

機械繪圖

婦女補習

亞比林學校 工程學

尋人

尋黃先生

遺失聲明

鋼角能萬

鳴謝旅港華德業餘游樂社

萬能角鋼

雪白牌雪櫃

瑞香園

四元修理

修理收音機

鴻昌

萬能角鋼

領長壽金

啟事聲明

退股聲明

屋主聲明

樓井 整容分院

溫伯卉 氣

許彬 外皮

徐若農 外科

面容 雙眼

狐臭

婦科 大小 特效藥

照肺 X光

龍偉專治 尿病

梁鳳鳴 婦科

耳鼻

洪亮

喉耳鼻 蔡德芬

朱智卿 婦科

氣功

杜貴兒 柳葉

林氏 腦

梁福 胃病

婦科 梁愛華

尿病專家 鄭達明

朱勵華 風

潘柏

胃腸脹痛 保證斷根

史達生

李冰妍 婦科

何子一 白蝕

吳景雲 喉

保證根治 徹底速愈 針灸 日本

余志文 風濕痺痛腫

梁耀文 瘡癬

方位中醫師

雜症 外皮 余日初

胃腸痛

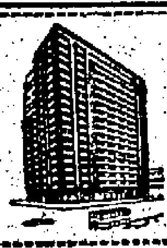
孔鳳禧 婦科

譚素蘭 婦科

葉芳友 婦科

朱辰東 瘡痂

良子 瘡皮科 膚



接納棉業諮詢會建議 港府定下月起實行 綿品輸美限額措施

出口量係根據每兩週比較一次辦法 所餘差額將配給年前有貨輸美商人

[illegible]棉業諮詢委員會昨日已通過一個「撥與棉織[illegible]」納，同時已定期四月一日實施。

[illegible]委員會之意見，決定設立一項程序，俾有關衣[illegible]能實施。凡現有之輸出品，其數量有可能招致[illegible]

[illegible]須以每兩星期比較一次的辦法爲根據。此比較會所同意之最高出品率互相比較爲標準。無論何時，出口率而審核現時之出口量。無論何時，出口率如有超出指定最高出口率時，即餘下之數量將會被認爲必須受限額之約束。因此，工商業管理處將於將此項情形通知有關行業之後七日，停止再行發出有關此種類衣物之出口証。但在該警告發出後之七日內所簽發之出口証將屬有效，並且在該證簽發日起七日內有效。

所餘可供輸美之差額，此後將分配與在一九六〇年七月一日至一九六一年六月卅日之美國經濟年度，曾以有關項目貨物輸運出口之貨主。工商業管理處已由貨主所呈報之報告中，登記及紀錄在該時期內有輸出資格之衣物數量。此種以往業務之紀錄，將用爲衣服限額分配之比例指標，此項配額將給與貨主，但須遵照下列之條件。

（甲）出品貨主是在一九六一年十月一日至一九六二年三月卅一日之間，曾實際參與有關衣服輸美之業務。工商業管理處即負全責，根據署內紀錄証明此一事實。

（乙）利用此配額之貨主，其所購買之衣服，需由一九六一年六月卅日或此日期之前已在工商業管理處登記之工廠製造，以便申請綜合來源証。

通告最後謂：工商業管理處將動用全力，以防止在履行此項手續時，在貿易方面產生脫節，但並不保証准許貨主及廠商履行有關各衣服尚未解決之合約。

工商業管理處將在七日警告滿期後之數天內，致力於分發配額與有資格之貨主。（乙）

六大紡織廠遭限銷打擊

分別減少工作，解僱散工及中止訓練養成工。

【本報訊】自美國宣佈限制日港棉紡織品入口以來，本港若干紡織廠已先後遭受影響，部份工廠已發出佈告，由每日三班工作減爲兩班。且有某大紗廠因限銷問題而將臨時散工全部解僱，且停止訓練養成工。土瓜灣一間頗具規模之布廠，亦宣佈因美國限銷而減產，並貼出佈告謂：「逢星期日白布部休息一天。」

直至昨日爲止，本港遭受限銷影響之紡織廠，較具規模的，據知已有六間之多，計荃灣區三間，土瓜灣區兩間，官塘區一間云。（唐）

港棉業不斷傳惡耗 加拿大又限制三類棉品輸入

美限銷棉品增加兩項目

[illegible]之棉織工業，現正陷於[illegible]而本港曾受之「日內瓦」，似乎是一項實質契約[illegible]對付本港的出品。本港「抑制」八類棉織品[illegible]又加多兩個項目。同時北美地區之英聯邦國家加拿大，亦於去月便[illegible]「三類棉織品」[illegible]

[illegible]處長昨日宣稱[illegible]於上月十五日請求香港限制本港棉質運動褲及[illegible]每年不得超過廿[illegible]大政府所提及之該等[illegible]之出口分類之編目，計[illegible]二：男用運動褲、短褲、工裝褲及圍裙、全[illegible]：女用運動褲、短褲[illegible]針織者除外。[illegible]長褲、工裝褲及圍裙、全[illegible]：見當用運動褲、短[illegible]：惟針織者除外。[illegible]

[illegible]已經到期協議之[illegible]又接到美國政府之[illegible]香港限制出口品第卅項[illegible]及短褲（外穿），而[illegible]中所提及七項棉織品中[illegible]求作正式之出口限制。[illegible]（未完，以下轉入第六頁）

端納爵士退休返國 皇后碼頭送別盛況

港督頒給「榮譽警務處長」榮銜 所遺輔警總監職由鄒德衡繼任

[illegible]十日特別警察與後備警察合併爲輔助警察，端納爵士即被委爲總監。端納爵士於一九五六年獲授殖民地警察功績獎章，一九五七年獲C·B·E·勳銜。至一九六一年英女皇誕辰授勳時，晉封爲爵士，對公共服務素爲社會人士所欽佩。（源）

夏季時間明日開始 今晚入睡前 撥快一點鐘

【本報訊】本港夏季時間，將於明日（星期日）[illegible]（乙）

打霍亂針 逾七十萬人

【本報訊】星期四日本港市民接受預防霍亂注射者有五〇、七一〇名，使全港已接受注射之總數達到七三〇、六九七名。

昨日，港島接受注射者有一四、四二八名，九龍有二一、二六七名，新界則有一五、〇一五名。（乙）

前美駐太平洋艦隊司令 史敦普上將伉儷 昨離港經日返美

【本報訊】前任美國駐太平洋艦隊司令現任泛美航空公司董事長史敦普上將，[illegible]旅遊式訪問遠東各地後，[illegible]香港又去過東京、檀香山返美。

[illegible]對最近局勢發表個人意見，史將軍[illegible]

滙豐銀行年報檢討世界大勢 從經濟發展入停滯時期

中共受蘇俄經濟壓迫 拋售金銀購糧應付飢荒

【本報訊】香港上海滙豐銀行董事長端納爵士，在致該行股東之一九六一年週年報告，顯示本港之經濟，經幾年迅速發展之後，現正進入一個停滯時期。去年已有此現象，而今年亦可能再有此種情形。

端納爵士之報告又指出：由於與蘇俄發生爭執，中共已遭到蘇俄的經濟壓力。同時由於農產失收，中共正在海外拋售大量白銀及不少黃金，以作購糧之用。

該份年報，對整個世界局勢，特別該銀行有業務之地區之政治和經濟情況，均有詳細之評論，其頗獲本地區之工商界人士所重視。

年報之引言說：「年內東西方關係之演變，使我們對來年無希望。最多，緊張之關係只不過稍爲鬆弛而已。蘇俄不顧世界輿論，停終恢復大規模試驗核子武器，其目的原在對西方列強恐嚇及威迫不結盟國家，惟此目的已失敗。事實上，且加強有關國家對難而未決的問題——如柏林問題之不退讓決心。

年報又顯示：英國如加入歐洲共同市場，本港及其他聯邦國家製成品之對英輸出，將有不利影響，除非能就傳統貿易食物安排一些例外辦法。

年報說：由於原料性貨品之價格下降，與及從工業國輸入之許多製成品成本增加，而日本則使亞洲多國之貿易情況受影響，而工業太迅速發展而產生暫時性的收支不平衡困難。不過總結來說，亞洲的工業生產是繼續上升的，使得研究辦法以避免貨價過份波動，與及替較爲未開發國家出品找尋市場之需要性更形迫切，且此亦爲使各種援助之受惠人享到最大利益之途徑。

中共糧荒嚴重 與蘇關係惡化

關於中國大陸之情況，年報稱：正確的統計無法取得，惟大陸去年農業生產，特別是糧食殼類生產，似乎不可能十分高過一九六〇年。各地之水災及旱災，又再使農作大受損害。糧食殼類之總產量，據稱約一億六千萬噸。雖然人口大增，此數估計尚屬足用，惟無法補充過去三年因失收而虛損之存量了。去年向加拿大、澳洲及其他方面所採購之麥及麵粉，數達五百五十萬噸，以大陸數以億計的人口均分，每人所多得之糧食，只微有增加而已。而且此等補給，可能只是留於大城市，以減輕對運輸系統之壓力。

因農工業退步 人代會亦停開

糧食情況並無可資報告之處，而對工業發展及生產方面的退步，予以隱諱，是不難理解的。爲何「人代會」去年並未舉行，是不難理解的。在「人代會」大會中，習慣上是報告去年的生產統計及宣佈現年的生產指標。今年的大會已定日內召開，屆時所發佈者爲何種消息，殊堪玩味。不過根據所得的消息，重工業似乎多少已完成所定之多項指標，現正在鞏固階段，惟有拖拉機及化工原料尚在擴展，因「政府」亟欲援助農業。

以較差盡之觀點而論，過去三年之挫折，已導致對過去國內政策之再檢討。同時已發覺到一九五八年之大躍進，雖有所成就，但是仍是在太短之時間內所說的亦是太多了。亦發覺到要產生結果，除意識上之鼓勵之外，金錢及其他酬報亦是必需的。這些因素裡由使中共今後採取更謹慎的作風，而這樣一來，中共之經濟發展勢必更慢及較平衡了。例如：中共已公開承認一項前此所認爲反動之概念，即是獲得技術及科學知識與馬克斯理論同有能力之行政人員，而非如過去只依賴政治教育同樣重要。現時已更依賴專家及條理論家，此一作風，尤得到最近會與中共貿易公司代表交手之人士之好感。

拋售黃金白銀 向外購糧救饑

與蘇俄之意識上之爭執，年內仍然繼續，而且日形激烈。不過，此事之政治後果如何，尚屬迷糊，惟有一事是無可懷疑者，即是中共已遭受經濟之壓力。例子之一，是技術援助已於一九六〇年中斷。雖然蘇俄仍同意中共所積欠之貿易差額約三億二千萬美元，可分五年償付，但直接之財政援助，似乎亦已中斷。結果，顯示去年的貿易協定，是蘇俄輸出及從中共方面之輸入是大致相等，而且貿易數額甚可能是比一九六〇年之數低許多。蘇俄所削減之輸出，似乎是集中在重視的生產設備及機械方面，如果零件貯備是足夠的話，蘇俄此舉對中共不會有很大的影响。因爲由於其經濟困難之故，中共已將工業發展之速率放慢了。對中蘇共之爭，無疑不要過度重視，惟中共減低其對蘇俄之依賴，可能導致中共與西方國家及日本之商務關係的改善。不過，目前貿易仍不可能有任何顯著之增加。事實上，中共去年從西歐之輸入已減，而且中共之削減其出口獲力及必須保留外滙以採購糧食，最少在兩年之內，仍限制着中共與西方貿易之發展。爲了購款購糧，中共已將可觀數量之白銀及一些黃金在海外出售了。（未完，以下轉入第六頁）

在工程師學會年會致詞 港督評論城市設計

市區人口太多要向郊區發展 發展中區須有良好計劃

【本報訊】港督柏立基爵士昨日說：本港居民習慣之變更，已使我們的城市設計及公共建設受到影響。

柏立基爵士昨晚出席本港工程師學會在半島酒店舉行之週年舞會，并發表演講。

港督稱：我知道我們常常都間研究是甚麼事由引起這一切的混亂，而使我們的進度加速，和預算日趨龐大？但我認爲我們當中，至低限度有三個重大的力量影響及這些的。第一個是今天有這麼多的人明瞭新鮮空氣、運動和娛樂事情的價值；第二個是人人都渴望接受教育；第三個是關於接納歐西醫藥，以及各人大爲注重衛生的情形。

關于第一個力量，居民的習慣，已經有顯著的變更。人們不復歸坐在家裏或者在距家庭近的所在，他們會全家前往郊外，到鄉村去遊玩和探尋新的有趣味的事情。隨着這種情形便引起一些熱望，要求有更多足球場、籃球場、游泳池、沙灘等等。我們鼓勵這個情形，但這種渴望經過一種更健康生活的念頭，會驅發另一種念頭，希望有更健康的環境，以便在其中生活和工作。這是一種將視野擴闊。最近我們已批准沙田發展計劃的大綱，亦已發表荃灣發展計劃，現時我們進行擬定多項計劃，其中包括有青山、船灣及香港仔等等，但此僅爲其中數項而已。

人們要把陋室變爲大廈，把小徑變爲康莊大路，不論沐浴用和飲食用的水，都要沒有污物混入的，空氣要清新，沙灘要潔淨，行動要自由，而需要這種東西的人越來越多，因此，進度便要加速，費用便要加多了。

我們現下的問題，乃係所擬定的設計，以整個香港而論是否適應我們見解中的香港的需要？政府擬定一項私人企業必須遵守之計劃，究應以何種限度爲合？

我本人相信香港發展的節奏，旋律如此急迫，人口如此稠密，我們的設計應以趨勢作爲考慮，而不是施行限制和管制，這等設計，當以尋求增加效能及減少成本爲目標。當水準提高，環境，受薪階級要求較佳的生活環境，他們希望能居住於人口較稀疏的地區。當這些新的地區發展了，發展的空間，又須適當地分配於工業、住宅、學校、診所，及娛樂場所的建立。

社會的需求，改變過去本港城市設計的觀點，同時指出需要有較多地方性的設計。在過去數十年來，城市設計專家已頗大他們的設計，大都以國家性或地方性爲依據。在本港，我們的城市設計，在市區人口較爲稀疏的地區開始，作小規模的進行，但入口的激增及地土的需求永無止限，尤其關於住宅及工業的地土需求，迫令我們[illegible]使設計人本身認爲稱意。如果因純建立了渠務、道路、及水務設備完善的地盤，是不夠理想的。設計人要考慮社會和物質上的便利，使能吸引各界人士及工業家前來新發展地區。

港督最後並就中區重新發展一事發表其見解稱：現下的海軍船塢舊址發展及天星碼頭西面的填海，本港的工程師及建築師有良好的機會，證明可接受一項甚他地區同業所沒有的挑戰。現代化建築物如此複雜，使任何人均不能單獨負擔承設計、結構體則及處理工程等事宜。工程師或建築師實在不能依照古典制度成規的用辦指計算辦法，而單獨個人行事。他們需要專家的協助，例如關於建築，冷氣裝置，電器裝置及其他方面的工程師。我希望此種工程師與建築師的聯同努力，與及良好承造人的合作，使海軍船塢舊址足以表現我們的公民的光榮和熱望的東西。我認爲城市設計委員會去年所公佈已將此港的設計，表現着令人精神大振的想像力，而應有鼓勵我們的作風。我們予以實踐，我們將是進行大規模隔離車輛與行人交通的第一個城市之一。

影星鍾芳婷 將來港遊覽

【本報訊】據泛美航空公司消息：電影女明星鍾芳婷，將于本月廿二日下午一時乘泛美班機抵港，她這次是渡假旅行，抵港後將下榻淺水灣酒店。

鍾芳婷是在日本出世的，她一九三七年即從事影業，一九三九年主演「蝴蝶夢」而獲紐約影評獎；一九四〇年演「深閨疑雲」獲金像獎；一九五四年首次在百老滙上演舞台劇「茶與同情」。（修）

香港仔避風塘建築防波堤

西貢港南面對海擬建泊船所

【本報訊】港島南岸之重要漁業中心香港仔方面，將建築一條防波堤。此新堤將爲該避風塘之部份工程，此避風塘乃係供該處寄碇之漁船及其他小艇之用者。鴨脷洲上有兩處石礦可加以開採，以供建築此防波堤所需之石塊，由此兩處石礦所得之多餘泥石，將傾入鴨脷洲西面對之東南丫海峽之兩海洲內。

又：政府現擬在西貢港南面之對海興建一泊船所，俾新界民政署屬下之一艘快艇有碇泊處可用。此快艇時速逾三十海里，西貢理民府職員利用此快艇來往避風港區，與該方面之島嶼居民保持密切接觸。

工務司已爲此項工程發出公告，促請有關人士注意，如彼等有反對意見或有私人權益須提出者，請在兩星期內以書面提出。（乙）

首期工程五月動工 元朗防洪計劃

興建一條大明渠

【本報訊】政府將在元朗區，興建一條長期建設，乃由工務局建一千八百尺，闊一百一十尺之明渠，以保障元朗免受洪水由元朗墟西南郊而泛濫之虞。查一九六〇年五月發生水災，[illegible]至元朗河。該新渠爲[illegible]有十三人喪生，六千餘人無家可歸，而物資損失亦甚嚴重。

關連明渠工程定五月開始，預料明年六月可以完成。

元朗防洪計劃，係分六期舉辦，將需時五年以上始可完成。該計劃曾經會同新界民政署，及當地各國詳細並無商及調查之後，然後訂定者。

爲關連該明渠起見，須徵用私有耕地及魚塘約達六十萬方尺之多，而此等土地，經於去年底向業主收回。目前已進行在元朗西面建設路橋一座，以便橫跨該明渠，該路橋本身將成爲元朗新路線一部份，及屏山間迴線行車[illegible]。

郭贊等晉升 聖約翰勳位

【本報訊】據政府憲報昨日公佈：郭贊議員已晉升聖約翰二級勳位。J·R·鍾士及賞且女士均晉升三級勳位。胡文虎夫人、九龍助理警務處長盧樂夫及消防分局長湯倫，均晉升四級勳位。（乙）

荔枝角至葵涌 沿海築新路

收回海岸土地廿五英畝

【本報訊】政府現擬收回荔枝角半島南岸佔面積二十五點七英畝之海岸及海床，以便築一條近港道路，使荔枝角道與青山道在葵涌及荃灣互相銜接。

該項填海工程，係發展計劃之一部份，以便應得土地供發展用途。該計劃現正由港府之顧問工程師史葛威爾遜及格伯特烈公司負責進行。

工務司現已公告，促請各界人士注意，如有反對或準備提出私人要求者，請以書面於二個月內向被提呈。（乙）

發現金飾有贋品 澳門賭場一度 停止接受押頭

【本報澳門訊】澳門賭場，一度停止賭「押頭」，此一情形，爲賭場有史以來所未見者。停賭「押頭」原因，由於最近賭場清理各賭客之抵押品，發覺有部份黃金飾物爲假黃金贋品之故。（按：如賭客輸光，將物品抵押，可得資再下注，該類物品，賭場中人稱之爲「押頭」。）

又訊：有關賭約問題，須俟新任澳門總督履新後始能解決。新督傳說本月廿日左右來澳，此間各界人士已計劃展開籌備歡迎事宜。

市面另一傳說：賭約經三度延期簽約後，可能又再延遲一個月，後始作決定，但此傳說仍待證實。

泰興公司法律顧問左次治大律師，傳得各主腦人授予全權，並携有委託書赴葡京，進行有關賭約問題，一切[illegible]，左氏[illegible]

[illegible]可能與新督同一時期[illegible]返澳。

[illegible]公司之「大旗手」[illegible]「個坤」，近有兩項行動，極令人注意，數日前在中央酒店倉戶內取出多個已製成輪盤試驗及研究，昨（十六）日下午七時在元洋酒店讌客，習好中不少爲同業中人，閱說對賭業問題有所談述。新舊公司之賭權問題，近日來仍見撲朔迷離之現象。

因侵吞及盜竊罪被判獄 葡籍男子上訴求減刑 高院審理後押候宣判

【本報訊】一被控侵吞及盜竊罪，由裁判署判獄九月之一名葡籍銀行職員[illegible]，昨延聘擁思大律師代表向高院上訴庭提出請求減刑，經上訴庭審理後，官諭將案押候宣判。

上訴人係葡籍廿四[illegible]歲男子馬加士，前係滙豐銀行旺角分行職員[illegible]，自稱香港出世，報住九龍城窩明道十二號地下。

上訴人於本年二月[illegible]九日，因被控之兩項[illegible]，[illegible]最近期間到美國任職，[illegible]有工作[illegible]月有多，[illegible]

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風，晨早霧，有陣陣微雨。

昨日最高氣溫爲華氏七三·八度。最低六六·〇度。今晨二時，本港室外氣溫爲華氏六十九度。

高潮：上午一時三十七分；正午十二時四十三分

低潮：上午八時五十二分；下午七時廿分

潤大現貨唐樓 舊地舊價 （九龍城碼頭附近）

實用面積六百尺 每呎只售三十餘元 售二萬二千四百 租二百九十元

非常高息 交吉收租均有

洽購處：中環十八樓一七零一室大昌公司 電話：三零一六五·三零五零二 土瓜灣道一一四號信豐鐵廠對面 電話：八二五三二四

咳嗽擾人甚至咳時喉燥鼻塞神困失眠…種種苦惱一言難盡.

服用 金波露 櫻挑治咳水

咳嗽立止藥效神速 兼且味美可口服後 精神爲之一爽.

Boots 藥施

寶光牌特效跌打油 是止血止痛去瘀消腫湯火刀傷風濕骨痛良藥

批發處：旺角山東街六十五號二樓 電話：五八五一零 各藥房均有代售

東華護謨工業株式會社 榮譽出品！

TOKA 橡膠圈 價廉質靚 街星牌

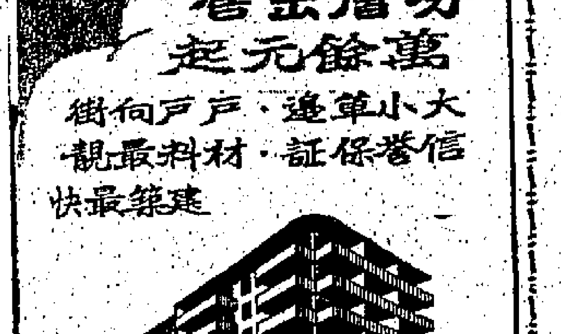
總代理：耀祥行 香港李寶椿大廈九樓 電話：442633

九龍咸美頓街十二至二十號

正式唐樓

分層出售 萬餘元起

大小單邊·戶戶向街 信譽保証·材料最靚 建築最快



洽購處：得如酒樓 上海街三七二至三七四號 電話：[illegible]

港九 聖璐琦 英文專科夜校招生

班別：初級班至FORM 4. 採半年升級制，本年九月開辦 FORM 5.

一、各班學期考試，成績合格者，均發該班結業証書，

二、F.5. 學生成績合格，保送參加英文中學英文科會考

報名：即日起由上午九時至晚上九時。

校址：香港——灣仔[illegible]徑廿一號。電話七六五〇六八 九龍——旺角豉油街一一〇號。電話五八六七八

監督 李福柱

春季大清貨

校點存貨方畢 檢出巨量貨品 大刀濶斧削減 推陳出新 成本在所不計 是貴客節省金錢之大好機會！

先施公司 永安公司 大新公司 聯同舉行

去年獲利四千四百餘萬
滙豐銀行資產總額逾四億鎊
端納昨退休離港前曾主持年會
任內之豐功偉績大爲同僚贊揚

【本報訊】滙豐銀行昨日在大會堂舉行年會，端納爵士在其主持最後一次年會時致詞稱：本行卅一年前假大會堂舉行年會，相信記得彼大會堂之人士，當同意此新大會堂已大有改進。

去年度淨利四千三百卅一萬五千四百五十九元，較上年淨利增加一百一十二萬五千三百九十九元，連同對上一年撥存未分配淨利二百二十萬零六千一百八十一元，可供分配之款項，總數爲四千五百五十二萬一千六百四十元。此數字包括有利銀行及中東銀行所付之利息在內，除已派中期股息每股五先令外，另提請派末期股息每股十先令，剩餘款項一百卅四萬零五百卅四元，撥歸下年度計算。資產總額已逾四億七千八百萬鎊，較一九六〇年增加三千三百萬鎊。紙幣流通額增加三千二百萬元，爲八億六千七百八十萬元。

端納又謂：整個而言，本行及各附屬機構年內業務滿意，盈利亦能保持。本人于一九五三年初任總經理時，每股派息爲五鎊，自此以後，曾兩次派股，今年派息廿五元面額之新股息每股爲十五先令，即相等面值一百廿五元舊股之每股派息九鎊七先令六便士。吾人股票之市值增加相當于兩倍半，相信諸位未感失望。

去年吾人在香港開設新分行八間，及開辦流動銀行一間，以荃灣分行爲基地，在新界經營業務。北婆羅洲、吉隆坡附近亦已開設新分行；有利銀行亦在馬來亞開設新行；中東（黎巴嫩）銀行在科威特開設第五間分行，在卡薩布蘭加開業。

諸位多知本人今日退休離港，余偕內子離別香港及諸多友好，內心至感悲傷，惟望于一九六五年本行一百週年紀念時，再度返港與諸友好會面。余在任期內，深得上下各級職員忠誠支持，余至感激，在座諸君館多與彼認識，余認爲對本行有良好服務乃無疑問者。

郭律敦治在附和通過年報及總帳時致詞，亦表示對端納退休，有惜別之意，並讚揚端納對本港工業經濟，有極大貢獻，當履任之初，香港進行本身歷史上最艱苦之轉變，由轉口港之地位轉爲工業經濟埠，香港之工業界財政基礎穩定及貿易繁榮，端納爵士之良好措施，彼有以最大之技巧，決心，遠見及勇敢，指導吾人之財政事務。渠又在本港頗多慈善及社會活動機構，居於領導地位。

旋即通過年報及帳項，揀選將格、羅倫士、嘉道理及紐約斯爲董事，並再委羅兵咸及羅馬域陳哈核數公司爲核數員，年酬各六千元。

接第五頁

滙豐銀行年報

此報告將包含不少指導本港工業家未來政策之有價值建議。

與西方國家關係 雖力謀改善 仍不斷反美

雖然內部經濟困難，與別國關係及改善外交與貿易關係之努力，一直在繼續。不過，中共與非共國家之對外關係，仍集中於不斷大力反美。中共與印尼、尼泊爾、錫蘭、東德、波蘭及一些非洲國家簽訂了貿易協定，又派了一個貿易代表團前往南美洲。在年終時期，與印度之邊界爭執已進一步惡化，使到談判解決此事之可能性更渺茫。

年報於討論中國大陸情況之後，並對日本、菲律濱、越南、新加坡、北婆羅洲、汶萊、沙勝越、印尼、印度、巴基斯坦、緬甸、錫蘭及毛里求斯等地區的政治，經濟、金融情況詳爲檢討。

已於昨日退休離港之端納爵士於其最後一份週年報告之結論中稱：在本地區服務於本行之三十二年中，令本人深爲感動者，厥爲此地區各國家包括香港在內之重大變遷。見到各國的進步，是令人欣慰的，但亦不難發現，各國對以地區爲基礎之較緊密合作的好處，仍未予以充份的注意。

年報說：本區各地均有發展計劃，但幾乎所有計劃之草擬，都是事先不曾與別的國家諮商，亦未考慮到其對別國之影響。因此，在不遠之將來，本地市場之需求（甚至在人口增加生活水準已提高）滿足之後，此等開發中之國家之間，亦將需要競爭市場。貿易關係日形複雜，故此，亞洲國家之某些政府在金融及生意上予本國人以特權，因而損及外國人利益亦所不惜，雖屬可理解的事，惟是對有經濟之處商號，一律予以遜棄，以較廣大眼光而言，殊屬不智。

年報說：關於歐洲共同市場（此集團對本區之入口貨多數是技術的）的成功，現顯示此已引起集中注意於研究新經濟集團之可能性，本席甚望亞洲遠東經濟委員會及其他機構能對此問題予以注意，因此一問題在未來年頭將日形重要。（乙）

貿易增加情形 將會停頓一時
工業面臨幾種威脅

論及香港時，年報謂：本港去年一般發展都有可觀的進步。但是在過去數年貿易迅速增加之後，去年貿易總值只比一九六〇年增加了少少，這是令人失望的，但此並非完全出人意料之外，由於本地產品在四年中輸出總值增加了一倍多，本席早就料到停頓一下，是無可避免的，只爭遲早而已。而且正當我們今年也可能再有停滯的時候，有幾種情形，已出現使我們的廠家及出口商感到憂心忡忡。本席所指的當然就是英國申請參加歐洲共同市場，國際棉織協定在日內瓦達成，美國擬對棉織品入口徵收附加稅，及部份棉織品被英國自動限額的全部後果如何，現時尚未明朗，但本席深信，只要我們的輸出有機會作有秩序而穩步增加，我們的工業家就能發揮其聰明才智，以應付及解決未來的困難，一如過去所表現者然，同然的，我們也盡可能給予援助。

分散港貨出口 積極找新市場
求職工人勢將增加

關於分散我們的工業與及爲我們的產品找尋新市場之需，早已在多方面被強調。由於上述各種形勢，現及年內戶口統計結果所會透露，此事現已成爲迫切之事。據戶口調查揭露，本港人口已在三百萬以上，而且其中百分之四十乃爲十五歲以下者，而且不把紙紮錄之大陸移民計算在內。人口之增加率，亦在每年百分之三以上，雖然年在十七至卅歲之工人會暫時缺乏，但此情形會迅速消失。據估計，在未來十年內，將有八十萬新工人要謀求工作，入口問題之嚴重，概可想見。爲了應付一些緊迫問題，已採取多項步驟，以求保障現時的貿易及鼓勵在可能範圍發展貿易。

棉業諮詢委員會已於去年設立，就有關棉業事宜向政府提供意見。棉業是我們的貿易所依靠的重要部份。一個貿易代表團年內訪問了澳洲，香港又參加了東京貿易展覽會。今年本港將參加拉哥斯（尼日利亞）展覽會，及正考慮派遣貿易代表團訪問多個地區。在本行及其他方面努力幫助下，經濟學人情報單位，會就香港經濟進行調查。其報告不久將可提出，無可懷疑的，

世界銀行可能 資助本港發展
本港財政情況穩定

本港之財政狀況仍然十分令人滿意，財政司估計，現年度政府收支最少有二千一百萬元盈餘，且可能多至五千萬元，而非如初時所預算者將虧損一億六千一百萬。一九六二——六三年財政年度，預算收入爲十億五千八百萬元，開支爲十二億二千六百萬元，預算赤字爲一億六千八百萬元。對非直接稅制之輕微改變，預料可多收入五百萬元，而將於今夏開始之政府插彩可取二百萬元，供社會福利計劃開支。檢討本港直接稅制之事，將於年內實行。財政司預料再過五年，即至一九六七年底，基本金開支會超過現時資源約五億五千萬元，政府之總意圖是此赤字半數藉稅收彌補，另一半則靠借債抵銷。現正草擬法例，以便政府能舉辦短期至中期之借款最多至一億元。至於發展貸款基金不敷之數，則由運用流通帳之結存款項彌補。據悉：世界銀行之經濟委員會去年訪港後表示：如果香港之公共資金需要，證明已非本港稅收及向本地與外地公眾所能負担，世界銀行可以考慮貸款資助香港進行建設方面別的政府資源又有合理之別的用途時，這是令人鼓舞的消息。

中外工業人士 合作建新工廠
建築繁榮繼續保持

多年來已成爲本港特色的建築業繁榮仍然保持，而人們對商業及居住樓宇之需求，似乎是無厭的。雖然去年對新建築之估計投資，比一九六〇年少，但數目仍然可觀，成爲本港繁榮其信心之一種可喜表現。興建多層工廠之計劃，有可觀及值得歡迎之增加。本席希望此舉將導致小廠之租金穩定。

本港經濟改進的一個較新的因素，是本港工業家與外國工業家合作，在此間設立新工廠。本港需要的是新技術及知識，而非資金，資金在此間並非短缺。到目前止，英國廠家對本港在此方面所能提供之利便，祇表現了如此小的興趣，實屬遺憾。

與一九六〇年比較，香港去年貿易約增加百分之一，總值爲九十九億元，其中輸入爲五十九億七千萬元，輸出爲三十九億三千萬元。由中國大陸、日本及巴基斯坦方面之輸入降低，但從其他重要供應來源之輸入則增加。美國仍爲本港最大市場，惟對美輸出已減少百分之十三，幸而對其他國家輸出則增加，雖然市民採購港貨年內比一九六〇年增加一倍多，惟其前景如何，值得關切。在英國而批評香港之人士，應該注意一事，即是英國對香港輸出總值四千七百餘萬鎊，而本港對英輸出只不過三千八百萬鎊而已。

去年訪港之遊客數字，比一九六〇年增加百分之六十五。無可懷疑的，旅遊業對本港商業及收支平衡之有價值貢獻日見增加。爲了鼓勵將來有更多遊客訪港，多所新酒店已在興建中，使房間增加三千間，不久之將來，機場之美麗新總站可完成，而興建一個遠洋航運總站之計劃，進展良好。

聘請專家來港 研究管制銀行
搶購股票影響金融

本港許多銀行之間的競爭，做成了對存款給予日高的利息。此舉反過來又迫使放款的利息也提高。較低的貸款利息，是更有利於工商業的。關於此種見解，本席相信祇有很少很少的人才會不同意。正爲如此，多數銀行能達致協議對存款之最高利率，從而使放款利息趨於穩定，實爲一要緊之成就。

大量現金投入訂購本港大商行所發行之股份，例如訂購怡和公司股份的數量，比實際發出股數多至十六倍，致令一些較小規模的銀行大感脹迫，本行曾大力協助其中一銀行。多時以來，已明白顯出，在現在形勢下，目前對銀行的十分有限的監督是不夠的，因此，我們歡迎聘請英倫銀行的一位高級人員來港，對立法管制本港銀行業務。香港人已愈來愈多光顧銀行，這是令人興奮的事，尤可喜的是本行在港之十六間分行都生意大增。

紐約雅倫公司計劃 投資兩百萬在港設分行

【本報訊】美國紐約雅倫公司之三名首腦，由董事長克拔雅倫率領，偕同該機構業務顧問貴克成及律師柏加一行四人，於昨日下午由菲乘機抵港。他們此行係來港設立分支機構，準備在此間投資。該公司名爲萬國投資公司。雅倫氏昨對記者稱：本機構在港投資一事，現在還未有具體計劃，一切還在考慮中。我們係以香港爲中心，逐漸向東南亞各地伸展，首次在港開設公司，而該公司方面基金係四千一百萬美元。他們在港將逗留至星期日然後返美。昨天該機構香港支行董事利榮森，及有關友人陳其濬，方蔭仰，楊迺琛、柏來勒等均到機場迎接。（杜）

劫匪曾請求終身監禁 後認爲五年囚刑太長
上訴請求減刑被駁回
出爾反爾法官大惑不解 並斥其向女子施暴力行爲可恥

【本報訊】一名監獄熟客，日前曾在地方法院請求法官判獄一生，但昨在高院上訴庭，卻認爲五年刑期太長，要求減刑，但不獲准。

上訴人爲四十歲暹羅出生男子潘生，于本年二月底在九龍地方法院，因暴力行劫罪被判入獄五年。

上訴人昨晚在高院上訴庭，向署理正按察司李比，提出上訴理由謂：因爲五年刑期不能令渠在獄中獲得學習機器之機會，但如係四年刑期，則有此機會。同時，渠係在暹羅出生者，在港並無親友及職業。

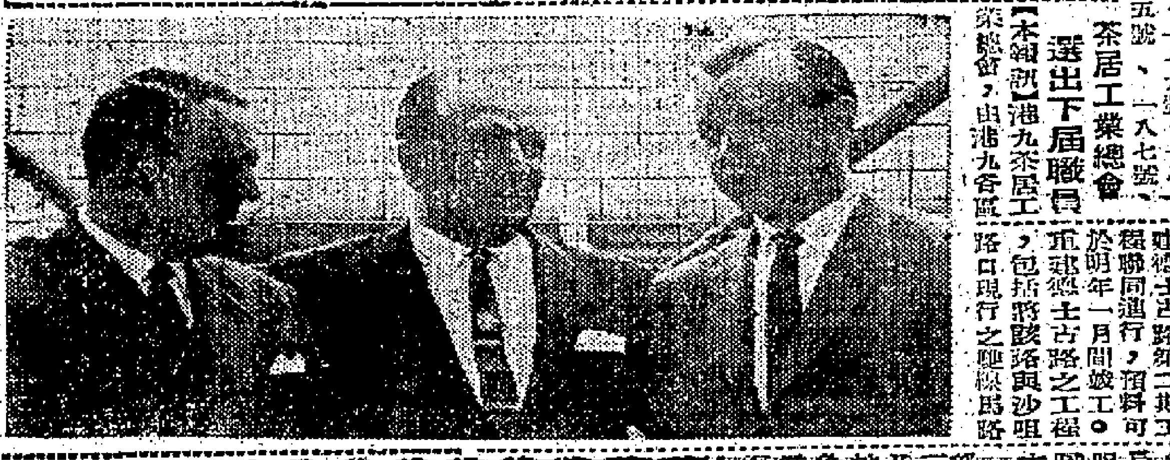
法官駁回上訴人之上訴後，指出上訴人在生活問題開始去行劫，並守一處梯間行劫一名女子時，三名男子將該女子推倒梯間，其中一人則強行將該女子之金戒指搶去，另一人則緊握該女子之頸項，如此襲擊一個不能自衛之女子行爲，實爲男性之恥。上訴人在九龍地方法院受審時，曾請求原審法官將渠判獄終生，又上訴人曾有各種犯案記錄多次。法官認爲，因何現在反要求減輕，遂判將上訴人之上訴駁回，維持原判。（源）

由港赴美探親 家長可獲優待

據國際公司旅遊部發表稱：暑假在即，本港許多留學生家長，均擬前往美國或加拿大探親並探望其子女，并乘便觀光。[illegible]

西格倫威士忌廠 副總經理馬歇爾 在港作業務訪問

【本報訊】西格倫威士忌廠副總經理馬歇爾（圖中一人）於上週三由東京抵此，作六天業務訪問旅行。馬氏在東京時，曾爲遠東高爾夫球賽主持頒獎禮，該賽是由西格倫威士忌廠所主辦者。圖示馬氏與西格倫遠東代表麥杜諾（圖左）及怡和有限公司入口部經理班士東（圖右）合攝於啟德機場。



領身份証者注意 必須親筆簽名 否則觸犯港例
六男女被控三個罰款三個儆誡

【新亞社】向人事登記署申領香港身份證者宜注意：凡申請人必須本人親筆在申請書簽名，不能假手他人代簽名，不識寫字者則劃一「×」字代簽名附號。

最近警方調查一宗舞弊案，引致揭發若干申請書上並非由申請人親筆簽字或劃押。此時申請人目前還有一批由警方向法庭提出控訴判處。

昨日上午，第二批亦解銅鑼灣裁判署，由何宜納法官審訊，分別判處。

昨日受審者計有男女六人，分六宗案審訊，各人分別被控於去年十二月七日至九日的期間內，當申請領取香港身份證時，在人事登記官之前，不親筆簽名或劃押代簽名，觸犯人事登記條例。六名被告人計開：㈠林有親，廿五歲，福建人，無職業；㈡陳金泰，四十六歲，潮州人，無職業；㈢孫其人，四十七歲，福建人，無職業；㈣蔡許儉，六十九歲，福建人，無職業；㈤陳瑞英，四十五歲，福建人，家庭主婦；㈥蕭在禮，廿九歲，山東人。法庭判第一、三兩被告各罰五元，第六被告罰十元，其餘的儆誡了事。

憲報公佈批准 十二宗舊樓遷拆案

【本報訊】昨日憲報發表，港府行政局秘書處宣佈有十二宗舊樓宇，經予批准拆卸，由業主補償與住客他遷。[illegible]

茶居工業總會 選出下屆職員

【本報訊】港九茶居工業總會，由港九各區十八間分部組織而成，男女工友數千，會務發達，歷史悠久。該會現屆職員任期已滿，昨（十六）日在旺角砵蘭街一一九號四樓會所內選舉第十七屆理監事，結果如下：[illegible]（詠）

荃灣鯽魚涌新蒲崗 分別動工興建渠道

【本報訊】政府將在三個地方進行渠道工程：

㈠新界荃灣區德士古路，將於本年五月初興建排水渠及污水渠。此項工程，係與重建德士古路第二期工程聯同進行，預料可於明年一月間竣工。

㈡鯽魚涌英皇道之明渠，將於下月再有一段路面興建一條總管渠，[illegible]

默克及默沙東兩總裁 訪問本港後發表觀感

美國默克公司總裁康諾夫婦及默沙東總裁可立柏斯醫學博士夫婦，自日昨抵港後，[illegible]

九江街凌晨大火
嘉信製衣廠被焚燬
八人受傷一斃命
消防員從天台救下十餘人

【本報訊】深水埗九江街一五〇號三樓嘉信製衣廠，昨凌晨三時十五分，突告發生大火，釀成一死八傷慘事，熾烈火燄波及一五二號三樓及天台的十三間木屋，無家可歸災民合共二百零四人。

發生大火的嘉信製衣廠，以獲千仔妹及內衣爲大宗，老闆唐明，與妻及五子女同居廠內，另外還有兩個伙記同住，一姓張，一名吳澤。昨凌晨三時十五分，該廠的廚房突離奇失火，迅速蔓延開來，唐明一家七口，立即走上天台逃命，姓張的伙記也及時逃出火窟，但吳澤在煙火瀰漫中，用一條布帶，先綑府腰部，然後又綁在騎樓的石柱，企圖吊落街下，不意布帶被燒斷，吳澤便從半空墮下，在街中慘死。

在大火中，最不幸的是救火車抵步時，火已成勢，且已燃燒了廿餘分鐘，而雲梯車抵達時，自動雲梯又發生故障，伸展不開，後由消防員改用手推出雲梯，伸展上天台，始將天台之災民逐一救下。

自動雲梯生故障

據目擊者稱：火勢很快就把九江街一五〇號三樓嘉信製衣廠燒通，火舌從後座及騎樓波及至隔鄰一五二號三樓及天台木屋，成爲火海一片。天台木屋居民及嘉信製衣廠的東主一家七口，處于極度危險，走投無路，全體集中一角危堵上，向緊消防員抵達時，用廣管器呼天合的人不要輕率跳下，消防員首先在街中拉開救生網，然後升起雲梯，逐一救下。

八名傷者已先後送院救治，其中兩名傷勢較重。傷者姓名：㈠吳尚，五十九歲；㈡吳坤，三十歲；㈢王謝蘭，二十九歲；㈣姚有福，三十一歲；㈤李錦池，六十九歲；㈥姚錦順，三十九歲。

這一場烈火除了燬了嘉信製衣廠及天台木屋十三間之外，還波及一五二號三樓騎樓，樓下一間米舖也受了嚴重水漬。（恩）

日纖維製品 商展團抵港

日本纖維製品商展團，由團長大森金次郎，率領團員山崎三四治、愛知清波、木村正四郎、近藤三、小山茂等一行六人，於昨日乘日航班機抵港。在該團團員，均爲日本有名廠商，此次來港目的，係參加日本貿易振興會香港辦事處籌辦之第五屆日本商品展覽會。

左圖：日本商展團在機場留影，右第三人爲團長大森金次郎。

全日本商品展覽會，公司總經理郭雅洪、高福大酒店經理胡陳森，高級職員古光及日商駐在港期間所有秩序，均委託東亞旅行社籌辦。計昨日到機場迎接者有該部旅行社有限公司代表等多人。

無綫電聯會建廈 飛利浦總廠認捐五萬元

【本報訊】港九無綫電聯會，自去年被址折遷後，已蒙世界各大廠商及代理商熱烈贊助，特發動籌建新會址，現已獲得廿餘萬元，該會現接飛利浦總廠慨捐五萬元，提充會址購置之費。該公司香港代理商稱：此數除用於新廈裝修外，由此購置收音機、放影機等，約合一萬元在內。該會同人聞訊，大爲興奮，又悉其他代理商行正醞釀捐款，預料新會所所需之款，正加緊向各廠家洽商中，倘該新址約於五月間可全部落成云。

本屆狗展 下月一日舉行
入場券成人四元五角 軍人及小童一元二角

【新亞社】一年一度之狗展會，今（一九六二）年已定下（四）月一日在跑馬地愛馬會內舉行，仍假往例，由上午十時起評判，下午六時展出時間，屆時將聘請評狗專家麥士威路主持評判，收入將捐助一九五九年殘疾者救濟會。入場券成人四元五角，軍人及小童收一元二角，招待展出時將有一番熱鬧。查去年狗展冠軍之得主爲「甜甜」小姐，且看今年誰屬冠軍。本年度狗展爲第十三屆。

法官判決一宗非禮案稱
擁抱不是非禮 祇能控告毆打
因此被告當庭無罪釋放

【本報訊】一個被控非禮罪名而受審於南九龍裁判署之男子，由於證方證供無法提出被告當時係確有「上下其手」之行爲，被裁定無須答辯，當庭下令釋放。

被告梁成開，卅一歲，工人，報住藍田某街一六九號二樓，被控於本月十四日在該街角道九十二號梯間非禮一位廿六歲少婦任綺文。被告否認控罪，他對法庭說：「我無非想擁抱佢啫。」

證人任綺文在作證中指出：與被告同住該街伊道九十二號三樓，本月十四日午後四時卅分，伊從街市買餸後返家，正行抵二樓梯間時，被告突然將伊擁抱，伊當時不勝驚恐，在掙扎之後，即向其夫投訴，及後其夫召警將被告拘捕。

證人作供完畢之後，主審之法官吉寶烈即向證人詢問，除擁抱之外，是否另有「上下其手」之任何動作？證人在回答中說：「當時我已經好驚，根本已經唔知道。」

結果，法官認定被告對控罪無須答辯，下令當庭開釋。法官說：由於證人所透露的祇係一種有限的證供，而在法律上說：凡係擁抱祇係一種行動，并未能構成非法須名，最適合的，被告祇可被控毆打這項罪名。因此，本席認定被告對控罪無須答辯。（晉）

第十次賽馬 配磅表公佈
八場中祇四場奮馬有讓賽

【新亞社】第十次賽馬配磅，昨日經已公佈，此次賽馬定下星期六（廿四日）舉行，共賽八場，其中四場新馬進材賽，一律負一四七磅，祇有四場奮馬有讓賽。

第八班短途無頂磅馬，長途則有「飛龍」負頂磅，第二班組途磅馬在週年大賽中均負頂磅，第三班長途「天才」負頂磅，此三匹頂磅馬是女人世界」負頂磅而告落第，敗後一磅不減，由此可見評磅委員對牠們重視。第八班長途，兩匹後備馬「柯蒂絲小姐」及「班志文」決不改磅初衷，甘爲後備。茲將馬會昨公佈八場賽馬配磅列下：

[illegible]

默克及默沙東藥廠香港分公司，昨設酒會招待美國貴賓。左起：可立柏斯夫婦、康諾夫婦、羅拔比利夫人、馬昭陳人合照。

明日起經夏慤道
二號巴士綫在分域街加設新站

【本報訊】港島巴士幹綫二號路線，由統一碼頭至筲箕灣，沿綫經中區、東區、北角，各主要道路，每日來往搭客頗衆，經常約二分或三分鐘有一班巴士開行，多搭客座滿。

據悉：二號巴士路綫，原係由統一碼頭開出，經大道東轉入軒尼詩道向東行，中巴公司當局昨日決定：二號巴士路綫，將於明（十八）日起，改道行駛路線，改爲經夏慤道來往行車。由明（十八）日起，首班巴士由統一碼頭開出，沿干諾道往夏慤道，改行夏慤道及分域街，并在分域街五號門前加設新巴士站，以便利西行巴士搭客。

又該公司因二號巴士綫將於明日改路行車，爲確保行車安全，特通告與綫巴士司機注意，巴士在經夏慤道時，行車時速不得超過廿哩，由軒尼詩道轉入分域道及新道某道口時，必須特別小心行駛云。

本港新聞

鄉議局進行大選 競選團開始活動

在朝在野人物均有意角逐 故本屆改選勢將掀起熱潮

【本報訊】新界各區鄉委會普遍改選新委員之後，新界鄉議局現又開始進行改選第十五屆議員，第一項步驟係為票選特別議員廿一名，候選人之提名業已於本月十四日展開。此一鄉議局大選之先聲，甚惹起新界各區在朝在野之人士矚目，大選期雖距今尚有兩月，但今屆之競選潮現已在逐漸醞釀激動中。由於目前各區鄉會之改選正副主席大致已告完成，被選為來屆正副主席之鄉紳，早已為鄉議局競選集團所羅致，醞釀拉攏組閣，企求爭取鄉議局之席位。在較早之前，已傳聞有某太平紳士議員準備參加角逐，而尚有一兩個在朝或在野之集團，亦籌謀展開攻勢，故本屆鄉議局之選舉，一定熱烈。

選舉章程

根據鄉議局選舉章程規定，該局議員包括（甲）當然執委，（乙）選任執委，（丙）當然議員，（丁）特別議員四種。計各區之非官守太平紳士及各鄉委會正主席，已列名為甲種之當然執行委員，其次，各鄉委會之副主席則一律列為乙種之當然議員，丁種特別議員之產生，係由各區當然執委及當然議員投票選出，每一鄉區各選出七八名，總數共為廿一名，至於丙種之選任執行委員名額則一共有十五名，係由甲丙丁三種議員共同投票選出，並由丙丁兩種議員中圈選，選出後，始再由全體議員自執委中圈選正副主任。

至目前為止，鄉議局本屆議員人選業已大部份產生，故有志於第十五屆主席職位者，均已組成競選集團，展開拉票。

有關選舉辦法，由新界民政署印發，分發各投票及候選人知照，而鄉議局大選期，民政署已決定於本年元月十六日，屆時將由新界民政署長河得文任監選官。

當然執委議員 業已產生名單

該局已產生之議局當然執委及當然議員名單列下（只西貢鄉委會未改選）：（一）當然執行委員：（甲）太平紳士：何傳耀、趙聿修、吳松熾、李仲莊、鄧佩瑤。（乙）各鄉委會正主席：（元朗區）陳日新、鄧乃文、顏創業、鄧英奇、文湛枝、鄧崇鑣、鄧開業。（大埔區）徐福、張人龍、李君成、陳友才、彭富華、（荃灣區）李湘韜、吳淼林、梁德顯、陳世龍、林桂、陳伯林、鄧昭祥、盛世安、陳有容、梁明、林樹春、張志誠、羅來、松興。以上共計當然執委共卅一位。

（二）當然議員：計有（元朗區）梁乾、陶吉祥、鄧銅全、黃金榮、陳如松、李祥興、鄧兆宗、鄧惠良、文富好、文照、胡家添、鄧鎮南、鄧鶴齡。（大埔區）張甚添、文伯恒、侯錦華、凌潤、黎錦灝、（一）陳伯平、李得文、鄧伯、陳才、陳泰華、楊才、劉娟、成寬、李鐵棠、李昌、盧柏源、張約區、彭永才。（荃灣區）楊廷森、傅其敏、盛、余元照、吳士保、鄭元培、陳錦光、劉、吳錦泉、李棠。（一）另西貢鄉兩席未選出：鄧文、周廻福、周德、楊永康、黃清、馮、北財、黃承棠、胡松位。以上共計卅二位。（求）

廣東銀行年會 獲利三百餘萬

【本報訊】廣東銀行有限公司，於昨日下午三時，假該公司總行內舉行一九六一年度股東常年會，並由主席霍寶材向各股東報告，該行今年獲得純利三百二十三萬餘元。

開會時首由霍宣讀開會通告，繼由各股東公推霍寶材擔任臨時主席。

霍氏在會上致詞謂：該公司成立迄今已屆五十週年，業務一年比一年進步，今年所得利數字特別多，該行作風向以穩健為主，不投機、不濫造，另一增加溢利原因，為該公司所屬下各分行已成立有年，已建立穩定基礎，各分行均賺錢，尤為值得向各股東報告喜訊。

霍氏並向各股東提出報告，該公司一九六一年度營業收益除營業開支及其他開支外尚除純利港幣三三六、九一八、二三元，連同上年滾存港幣一、二九四、一五三、六二元，總計港幣四、五三一、〇七一、九五元，本會提議將此數分配如下：撥公積金五〇〇、〇〇〇元；撥呆帳準備金一〇〇、〇〇〇、〇〇〇元；撥投資準備金五〇〇、〇〇〇元；撥押匯準備金一〇〇、〇〇〇元；撥溢利稅準備金三五〇、〇〇〇、〇〇〇元；撥員工福利基金二七三、五二〇、六〇元；分派本年度第一優先股票股息年利八厘一六〇、〇〇〇元；分派本年度第二優先股票股息年利四厘一八七、一四〇、八〇元；分派本年度普通股股息年利四厘四三、三二八、〇〇元；照章加派本年度第一優先股紅利年利四厘八〇、〇〇〇、〇〇元；分派本年度第二優先股紅利年利三厘六〇、七八五、二〇元；分派本年度普通股紅利年利一厘四六、二〇〇、〇〇元；照章撥付招股值理花紅五四、七〇四、〇四元；照章撥付董事袍金三九、七五〇、〇〇元；照章撥付員工花紅七九、五〇〇、〇〇元；撥歸下年度計四六七、五四一、二二元，合計港幣四、〇一一、七七、九七〇元。

會上各股東並通過加請派忠衡為該公司董事，原日該公司核數師陳譚明、陸文瀾、吳伯仕、許晉驊連任。同時又通過再聘核數員鄒昆成連任。最後決定由今日開始分派一九六一年度股息。（昆）

新界兩宗車禍 一死兩傷

【本報訊】昨日下午一時許，新界青山十七咪半高宗合附近公路發生一宗車禍，一架私家車從九龍駛往元朗途中失事，撞上行人路傾覆，全車毀爛，車內兩名乘客均受傷，被送往醫院救治，其中一人因傷勢過重不治斃命。死者名吳儀，女，七十歲；傷者名梁雄，男，廿六歲。

又昨早七時，新墟附近有一輛小型貨車於行駛中失慎翻倒，幸該車祇有司機一人，僅受微傷無礙。（求）

日光島在擴展中 歡迎有毅力的人 有新的安定的生活

【本報訊】日光島現在加緊擴展中，該島的創辦人戴健士，昨天在香港獅子會的定期餐會中發表演說稱：「希望將來到日光島的人，是為工作而來，非為慈濟的施惠而來」。

戴健士為一九六一年馬格塞塞獎金的獲得者之一，亦是本港日光島的創辦人。他說：「到日光島居住的人，經過數月的工作後，都能獲得康復，從而找回他們的自信心，從而追求他們的新生活。在日光島居住的人，經濟都有所保障，不論男女都可以獲得每日四元的工作報酬，經過一個附段後，他們可以將積蓄購得日常用品，第二附段後，貨物全部可以贈回。第三附段後，婦人的手指上可以看見金光閃閃的戒指，或在家中安放原子粒收音機。彼等的精神總得康復，亦增加了彼等從事新生活的自信心。（力）

美國爵士音樂家 戴皮禮詩將抵港 與港音樂家舉行座談

【本報訊】美國著名音樂家指揮兼作曲家戴皮禮詩，將於本月十九日（星期一）自台北抵港，並將在本港逗留兩週，與本港音樂家及愛好音樂者舉行座談會，討論音樂作曲法、爵士音樂及近代美國音樂有關問題。戴氏本人為爵士音樂家。

戴皮禮詩現正在美國國務院資助下訪問遠東及中東各國，並已訪問過泰國及合國，離港後，將前往菲律賓、埃及與黎巴嫩。

美國歌舞團下月到港 假香港大會堂 表演精采歌舞

日期為四月九日十日一連兩晚

【本報訊】美國歌舞團將於四月九日及十日一連兩晚，假香港大會堂演出歌舞劇，該團係新近組成者，其男女主角為埃文·亞莱及嘉曼·迪頓伐萊，兩人均具有高度演技。

該歌舞劇現正在美國政府海外文化交流計劃資助下前來遠東訪問，團員共十三名，各人演技均甚熟練。該團所演節目，將以「勃發司」、黑人現歌、爵士音樂及現代新種舞蹈為主，在藝術上由五交織而成一種新類而刺激的美國歌舞形式。

該歌舞團的歷史雖不甚悠久，但男女主角，均年青有為。早在洛杉磯的音樂歌舞團中，兩人即聯袂演出。迪頓伐萊除即為名歌唱家何理物及亞莱兩人分別在「明日命運」、「滿室皆春」一劇中，其後兩人參加不少音樂會及電視演出，迪頓伐萊又在都被歌舞團中担任女主角兩年之久，其後加入約翰・勃朗歌舞團，前往義大利參加「史波里多節」演出，極得鉅大成功。並且因演技超凡而譽滿國際。除對舞蹈方面的貢獻外，伊同時亦是精于理家務，其夫為一位舞蹈家，有一子，現年四歲。

埃文・亞莱，一如迪頓伐萊，同是出於洛杉磯的新斯德。亞莱曾創該歌舞團，後來加入凱撒琳・鄧肯的歌舞團指導。一九五四年，他主演自編的兩齣芭蕾舞；一九五九，又從事他自己的歌舞團參加「傑考白披羅舞蹈節」。所參加演出的影片，除上述的「嘉曼瓊斯」外，又有「貝莱德」、在許多著名的電視節目中演出，他在比拉芳提旅行歌劇「歡樂」中為主要演員之一，在「牙買加」音樂劇中，為舞蹈而主角。

迪頓伐萊女士及亞莱先生兩人，除歌舞外，曾研究演技。亞莱本人則在百老滙舞台上及戲劇協會上演的「叮噹歌」中担任過與歌舞無關的戲劇角色。

駕警車不小心 警員輕判簽保 守行為二年付堂費五十元

【新亞社】去年十二月四日正午，九龍塘窩打老道發生一宗車禍，一輛警車與私家車相撞，事後警方控告駕駛警車上司機警員駕車不小心，昨在北九龍裁判署審訊。被告認罪，法官考慮後，判被告簽保一百元，守行為二年，另付堂費五十元。

被告男子名唐炳宗，為九龍城警察通訊處司機，控罪指被告於一九六一年十二月四日午十二時卅分，在窩打老道近靠禎道為駕駛警方一輛編號八二七六號巡邏車不小心，被告承認控罪，延聘律師出庭求情。

控方指出：當日下午十二時卅分，被告駕該車沿窩打老道向九龍塘方面行駛，駛至靠禎道時向右轉，不知如何突失去控制，與迎面而來之一輛私家車相撞，該巡邏車有前部受損。

被告之律師向法庭求情時稱：被告在警務部服務已七年，此次意外，乃被告自領取駕駛執照四年來之首次，被告過去未有犯交通案云。

司徒氏宗親會 第四屆職員選出

【本報訊】司徒氏宗親會，昨日在會所選舉第四屆職員，除會長司徒居，仍為第四屆正副會長，爽文秘書郵，中文秘書郵，已在會員大會選出聯外，另選出理事長均聯，並除副理事長司徒浩。計是日選出理事長司徒秋、燦翔為總務組長，司徒忠為文書、康樂組長、宣傳、總務組長。財務組長良粹、德初，為福利組長。

香港汽車主交付停車費 泊車不餵老虎 司機判罰百元並須坐牢六週

【本報訊】一個不忠實的司機，車主給予款項，命其將汽車駛往停車場將車停泊後繳納費用，詎該司機將之吞沒，連五角錢也不放入車錶內，被交通警員發覺其泊錯王車，結果兩小失大，兩罪俱發，除被判罰款一百元，另須入獄六星期。

被告司機名張文光，卅三歲，住青衣島大王下村廿四號。被控罪名兩款：㊀於本月十四日上午十一時卅六分，身為AB一發五四號私家汽車司機，將該車停泊於中區皇后像停車場第K七十一號停車收費錶前而不將停車費納入錶內；㊁同時接受伊邇娜小姐信託款項十五元，此款乃將車停泊於停車場之費用，而將停車費五角（即上述款項之一部份）吞沒，據為己有。

案由交通部西人幫辦義地主控，被告曾繳保一百元外出候訊，昨晨此案解由中央裁判署第一法庭法官菲臘士審訊，被告俯首認罪，謂無話可說，警方主控報被告前曾犯第一項同樣罪名，法官認為此等嗜騙行為應予以懲戒，乃判被告首罪罰款一百元，次罪入獄六星期。（勵）

鐘錶業商會 歡餞何榮高

【本報訊】港九鐘錶業商會，該會理事長何榮高，將於本月十九日下午四時乘日航班機飛日本，代表本港出席國際鐘錶展覽大會，並轉往歐洲各國考察，該會特於昨（十六）晚假座金城酒家設宴歡送。出席會員有馬來亞鐘錶業、鐘錶同業、顧問陳仲謙、胡大婦、副理事長劉錦照、黃、李德田、楊、余伯鈞、陳、張、王、雷等數十人。

捷成洋行 春節聯歡

【本港訊】捷成洋行電器部，於本月十四晚八時假平安酒樓舉行春節聯歡會，除該行全體職員廿餘人參加外，另有本港各代理商多人參加，為數近三十餘人。是晚首由該行總經理致詞，歡迎各客人至晚上十一時始散。席間並有抽獎，獎品多為該行所代理之電器，計有收音機、電風扇、錄音機等名貴器材，賓主盡歡。（百）

捷成洋行電器部十四晚舉行春節聯歡會全體職員合影。（本報記者攝）

美流動商品展覽會 在九龍倉碼頭展出 由商務領事柯里察主持剪綵

【本報訊】由美國洛斯首屆郵船務公司主辦之第四屆流動商品展覽會，昨日下午五時半在九龍倉第五碼頭展出，此次展出之貨品，有工業用品、機器兩大類。美國駐港商務領事柯里察在該船務公司本港代理利捷洋行經理謝培年陪同下，主持剪綵儀式，並致簡短演詞，柯氏說：「本屆流動之商品展覽會，曾在孟買、新加坡、喀拉蚩等處展出，並將前往亞洲其他國家繼續展出，希望這次展覽能促進本港與美國工業界之了解，並引起本港工業界對美國產品之興趣。（力）

樂聲牌走珠電風扇 新貨大量抵港應市

據日本松下電器產業株式會社出品樂聲牌家庭電器總代理本港信興電器貿易有限公司發表稱：香港處於亞洲熱帶性氣候，是以炎熱天氣時間特別久長，因此每屆夏令季節，各界人士對於選購電風扇成為不可缺少的一件事。現在提供幾點有關選購風扇應要注意的：㊀要使用方便；㊁要價錢經濟及耐用；㊂要省電夠風；㊃要色澤美觀。樂聲牌電扇公司稱：樂聲牌風扇曾基於以上四點原則不斷改良設計，現在已成為一種優異的出品之「自動走珠風扇」之優點，不須將風扇移動，風力方向可吹遍任何一個角落，而搖擺的角度可隨調至270°，若在搖動中倘受到障礙時，其風扇則自動反轉方向回旋，不會損壞，原因是樂聲牌超級馬達利用空氣對流的作用，風冷式經久不熱，耗電少而風力強，噴色調配則經過紅外線處理，故顏色永遠鮮明奪目。該廠又為適應環境，採取現代化的工廠管理，機械化的分工合作制度，生產大批減低成本，適合大眾需求，故曾經購用「樂聲牌」風扇的用戶，對其特點，並稱為走珠風扇是其特點，現在已大批上市云。

德明書院 商學會旅行

【本報訊】德明書院商學會，為增進師生身心健康起見，加強師生學術研究，前（十一）日假期舉行春季旅行大埔滘，上午九時集隊，五時半始行散隊，情況至為熱烈。參加師生百人，抵松園仙館後，並由教授歐振雄、余家文、謝主任分別講述學術，近年分別遊覽新娘潭、桃源洞、龍躍頭等名勝。及十時，分兩批在尖沙咀火車站集合，由經濟系主任陳其思、梁教授等領隊出發。

英「是蜜味」罐頭廠 出口部經理昨抵港

英國「是蜜味」罐頭食品廠出口部經理柏梁，昨日乘英國海外航空公司班機抵港訪問，此間罐頭伙食業首腦，並將參觀該廠出品在港代理聯合代理有限公司業務進展情形。昨前往機場迎迓港有該廠香港代理聯泰永源等多人。

尚有港聞 刊在十二頁

周先生說：

歡迎 閣下到溫哥華

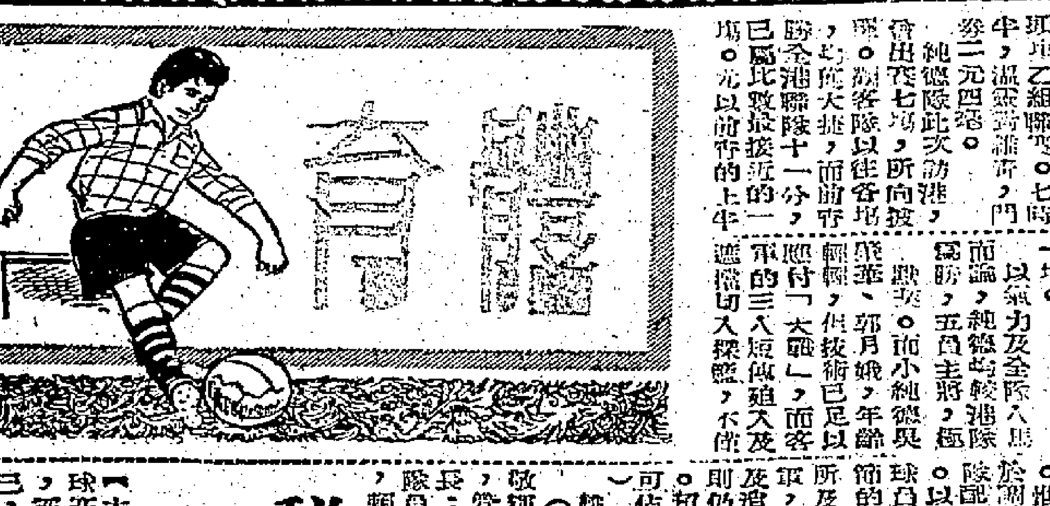
凡乘搭加拿大太平洋航空公司之DC-8噴射豪華客機由香港起飛無論在機上或沿途各站均有諳各方言語之華人職員服務并協助解答一切旅行問題。乘搭加拿大太平洋航空公司之DC-8噴射豪華客機前往中南美洲各埠全程不需過境簽証報關手續尤感便利本公司之超級DC-8空中皇后豪華噴射客機飛行最迅速安穩使乘客能獲得最舒適愉快之空中旅行。

故請務選乘

加拿大太平洋航空公司客機

Canadian Pacific

加拿大太平洋航空公司



秘魯隊初獻技 今日首戰港聯

下午四時半在埔頭開火

【本報訊】秘魯隊首次來港獻技，今日下午四時半，假香港政府大球場，與港聯隊作初度的接觸，門票相當搶手，但足總保留七千二百張三元半券，屆時門在政府球場票房發售，即開始發售，球員及學生的二元四角券，同時亦然。

客軍由首都利馬出發後，曾在三藩市比賽一場，結果四比四打和，隨着在溫哥以一比○勝加國選手隊，及三比一勝南韓國家隊。港韓兩地素來稱「兄弟波」，今次水晶隊能夠在沒有草的沙地上連勝兩場，實力如何，由此可見。秘魯市政及青年聯隊曾于一九六○年來過香港，在港比賽四次，結果三勝一敗，計㊀勝港聯隊二比○，㊁勝南華三比一，㊂再勝港聯二比一，㊃敗于香港足總聯隊一比二。這一隊秘魯隊，又曾在台北與香港流浪聯隊（姚卓然有參加）作表演賽，結果客軍七比一大勝。

現在的秘魯隊，是一九六一年甲組職業聯賽冠軍隊，在聯絡及默契方面，更比市政青年聯隊爲佳。客軍在港的分隊練習，已演出快捷的奪檔傳遞功夫，但在射門方面，足總委員及教練，認爲射門術未及南斯拉夫及巴西馬杜里拉隊。至於客軍是否隱藏實力，則要今天球賽完畢，始有定評。不過，南美波素以短傳與控球術著名於時，故預料客軍的吸引力很強。

客軍希望在港多賽一場，但足總要在今天看過貨色後，始作最後決定，故水晶隊決意挑選最精銳的部隊上陣，希望滿意。在韓傷足的射手孟道沙，經已好轉，將參加來打。今天出戰的人物，有秘魯最佳門將阿列當杜，中堅虎將施路華，與孟道沙一樣支取高薪酬的左中衛侯馬拔西，均告上陣。水晶隊有國際選手十五人之多，而被選羅馬世運會選手的球員，亦有六人。

今天港聯隊有最近表演出色的張子岱及梅菲，其餘都是一流健將。前鋒綫的編排有點新奇，周少雄、楊偉棠與張子岱，都是中鋒人材，不宜採用WM陣，但「四二四」陣與雙中鋒制，較爲合理，且看教練如何調動。現值得注意的，是張子岱最近的「過波」與「射門」的本領高強，如調他到最前綫，可開關射球門從，但沒有人居中接應，周少雄與楊偉棠，都不善于中場設計，因而令人懷念那在英傷中的姚卓然。後衛中堅劉添謂足傷未癒，已申請免役，預料領隊及教練將調黃傑上陣無疑，小黑雖然近況很好，但功夫未及劉添老到。今天客軍決定全力搏殺，激戰難免，但近年來香港足球水準確已提高，未必輸實，故仍要等待臨場的表演，然後可以決勝負。（或曰）

（港聯隊）領隊：郭泰全，教練：黎兆榮，隊長：劉添，軍醫：廖侃。

郭錦洪（南華）　盛松江（南華）　梅菲（陸軍）
鄧秋明（星島）　劉添（愉園）　張子岱（元朗）
駱德興（愉園）　周少雄（九巴）　楊偉棠（星島）
陳輝洪（傑志）　黃志強（南華）

副選：劉建中（南華），李磊光（星島），羅北（光華），梁未（九巴），張燕傑（警察），林錦□（愉園），馮彭年（東華），迪臣（陸軍），李德琪（南華），鄭國棠（傑志），梁偉雄（愉園）。

（秘魯隊）

侯馬拔西（六）　亞巴里拉（十一）
R·美拉里士（三）　霍力斯（十）
亞列當杜（一）　施路華（五）　孟道沙（九）
加士達路（二）　加路和（八）
E·格杜奇（四）　拔加（七）

港台女籃壓軸好戲 今晚純德隊再戰全港聯

【本報訊】港台女子籃球賽壓軸戰，於今日下午八時半，在灣仔修頓球場舉行，純德再戰全港聯隊。客軍能否顛覆香江，得全勝班師，尚待今夕而決，始能揭曉。七時頭場乙組聯賽。七時半，温霖對維德，門券二元四毫。

純德隊此次訪港，曾出賽七場，所向披靡。對客隊以往各場，均所大捷，而前晚勝全港聯隊十一分，已屬比數最接近的一場。而以前晚的上半場，雙方分先見密接，因而今夕賽事，預料可能較爲緊湊。全港聯隊前晚之敗，今夕必力圖挽回，倘能針對實力，仍堪一拼，故今夕的聚殲戰，亦可能爲最精彩的一場。

以氣力及全隊入場而論，純德均較港隊爲勝，五員主將，極默契。而小純德吳綺華、郭月娥，年齡輕輕，但技術已足以應付「大戰」，而客軍的三人短傳進攻及遮攔切入探籃，不僅使目，且具極大威脅。至於全港聯隊香將氣力，雖不及客軍，但兵源充足。但其前衛採用人釘人戰術，會使純德不易攻入籃下，今夕倘能充份發揮戰術，則仍堪一戰。推測前晚上半場，於調動球員以後，全隊配合，似未符理想，而突有此種脫節的情形，誠非始料所及。惟今夕再鬥客軍，倘能提高戰意，及消除前晚的弱點，則仍可予客軍以威脅，招料此役，純德仍可佔勝面居多。（勵）

雙方名單如下：

（純德）領隊：陳敬輝，教練：洪金生，管理：丁蔭懸，隊長：陳雀（九號），隊員：鄭玲（十號），賴淑蘭（八號），吳美圖（十號），輝珠（十一號），李寶貝（四號），李惠琴（五號），吳飛華（六號），張莉莉（十二號），許素霞（十三號），郭月娥（十四號），李雲霞（十五號）。

（全港聯隊）領隊：鄧錦泉，教練：林□，許綿聰，管理：張樹棠，隊醫：蔣偉棠，隊員：陳順玲、陳洪珍、高岳屏、吳麗蓮（漁農）、阮賜鑾、吳惠蓮、陳佩芬（中青）、鄭詠琴、楊麗雲（永聯）、周淑芳（俞聯）、尹桂顯（新聯），伍麗英（南華）。

秘隊六元門券 今晨仍有發售

三元半券二時開始發售

【本報訊】今（十七）日港聯對秘魯隊足球賽，票有十元、八元及六元等各種門券，經過連日預售，除極少數是六元票而已，定今晨十時發售。至六千五百張三元五角門站票，則定今日下午二時開始發售，球迷輸購，隨買票隨入場。（國）

秘魯隊教練表示 今日陣容算最強 保不令球迷失望

客軍昨日乘車環遊香港

【本報訊】足球總會昨招待秘魯水晶足球隊環遊香港，十一時由麗華酒店乘中華巴士出發，客軍由領隊史邦柯卡羅，副領隊麥維沙，經理陳泰維，訓練員許南地士、方第士元入，內拜防秘魯駐港名譽領事利孝和，大軍即由教練森地祖率領。足總環遊小組委員陳泰全、夏仙招待員巴烈國沿途招待，環港水塘抵達石澳，在石澳沙灘欣賞大自然，足總招待客軍冷飲，隨即乘原車往香港仔，在太白酒舫吃海鮮。客隊對於海鮮滋味甚感滿意，胃口大開。

關於水晶隊今日出賽陣容，教練森地祖稱，這是水晶隊最強的陣容，「五百萬腳」和「百萬腳」都在陣中，他說，屆時演出，想不會令香港球迷失望。有記者問：對於前天所見香港隊南華對元朗演出，作何評述？教練稱，香港球員個人技術，甚爲優秀，不過後勁不足。（火）

秘隊增賽問題 仍待今仗 賽後商量

【本報訊】昨（十六）日秘魯足球隊代表曾與本港總主事人商談今天的一場港聯對秘魯足球賽的賽程。商談結果，決定在半場休息前，可更換兩人，門將如受傷，隨時更換。

關于比賽用「秘魯波」抑「息鍋波」，雙方會爭辯甚久。秘魯隊代表提議用「秘魯波」及「本港波」各踢半場，惟遭足總主事人反對，卒決定採用「息鍋波」比賽。

席間，客軍代表曾提議踢法斯文，只怕本港球員動作粗野而已。

對增賽一役的問題，昨亦有談及。足總方面的答覆，依然是要待今天第一場比賽完結後，視情形如何再行確定。（國）

有不上陣說 愉園兩入選球員

補入龔華傑李磊光

【本報訊】今晚秘魯隊，港聯隊陣容，原屬不錯，可是，昨晚傳來消息，愉園之駱德興與廖稱背脊骨不妥，而劉添亦說足傷未癒，均可能倦勤。據領隊郭泰全透露，劉添如不出，則以龔華傑補上，駱德興倦勤，則將以李磊光或羅北代替。另方面消息，郭錦洪也有倦勤之說，但領隊說，其他所有球員，均準備上陣。從樣看來，港聯的士氣，已打了一折扣了。

昨女單打網球決賽 徐婉圓冠軍

男單打吳文祥獲決賽權

【本報訊】昨（十六）日在木球會舉行的草地網球賽結果，女子單打決賽，徐婉圓小姐挫花拉夫人，榮得錦標。男子單打準決賽，吳文祥勝張洲，得決賽權，與葉灝雄爭男子單打錦標。

徐婉圓對花拉夫人的一場女子單打決賽，球技固然徐婉圓勝一籌，而氣力方面，花拉夫人更遜于徐婉圓，故失敗早在意料中。

徐婉圓昨日在第一盤比賽中原演出不錯，但第二盤由于求勝心切，往有錯誤，以致在一比五落後之失。臨崖在一比五落後時，能沉着應戰，卒在否極泰來下，以八比六險勝，否則便要多賽一盤，才定勝負。

比賽開始，徐婉圓輕易的便以二比○佔先，花拉夫人曾挽回一局，成一比二，可是徐婉圓即勢如破竹的連取四局，以六比一勝第一盤，所需時間不過十七分鐘而已。

第二盤繼續作戰，徐婉圓由于求勝心切，抽擊多落網或出界，致被花拉夫人取得五比一領前的優勢。此後徐婉圓力追成五比五平手，花拉夫人雖然又勝一局，以六比五佔先，但始終不能在此時再勝一局，縱有三次「勝點」的良好機會，亦被徐婉圓追回「刁士」，而扳成六比六。此際花拉夫人氣力漸見不濟，徐婉圓遂以八比六勝第二盤，以二比零擊倒花拉夫人，得女子單打冠軍。

男子單打準決賽的一場，吳文祥與張洲，戰況甚烈，雙方均有精彩演出，比賽至天黑，吳文祥卒以六比四、六比四擊退張洲，得決賽權。茲將昨日兩場比賽成績錄下：

（女子單打決賽）徐婉圓小姐勝花拉夫人（六比一、八比六）。

（男子單打準決賽）吳文祥勝張洲（六比四、六比四）。

又：本屆草地網球賽，已漸結束，進入三項決賽階段，日期如下：

男子單打決賽，男子雙打決賽及女子雙打決賽，完竣後，便全部賽程結束，茲將此三場比賽秩序編定如后：

三月十九日（下午五時）：（男子單打決賽）葉灝雄對吳文祥。

三月廿日（下午五時一刻）：（女子雙打決賽）徐婉圓小姐、何勉君小姐，對花拉夫人、杜夫人。

三月廿日（下午五時）：（男子雙打決賽）王文正、愛新綱，對袁國衡、岡田成迅。

頒獎禮定于三月廿日，于男子雙打決賽後舉行。（國）

日本富士排球隊 廿七到港 即晚出賽

港聯陣容已選出

【本報訊】排球聯會昨假保羅同學會召開理事會議，五時半由排聯裁判小組商討亞洲排球會將來改正新例，該小組由李香林主持，出席者有吳欽熙、朱同炎、程寶琦、葉錫康，決定于三月廿二日下午四時，約同原翻譯人吳燕英，在九龍青年會研究，並於四月一日公佈施行。六時三刻，裁判小組會議結束，繼續第七次執委會議，出席者有葉新、程寶琦、朱振北、羅文斌、朱同炎、何炳新、李香林、葉錫康、倪沃棠、鍾志強、何炳坤，由何炳坤主席。

主席何炳坤報告，日本富士排球隊訪港誤期未到，其實錯在訪港之期，前擬三月廿七日訪港，前接日本排協會長來函，證明三月廿七日先到菲律賓比賽，三月二十日從由菲飛港，即晚比賽一場，廿九日離港，飛往澳洲，並請排聯會所給該隊利潤條件，本屆除以三七分帳，一切由客自理。十二日本會接日本排協會來函，通過接納防港條件。日本富士隊，於三月廿七在港比賽一場，地點伊館球場，門券分一元二角及二元四角兩種，七時半頭場女子賽，比賽採用九人式。並定廿八日中午，設宴款待。

鍾志強提議，本屆負責訓練小組，擬聘請教委會策劃，通過聘請吳燕英、黃鼎芬、丘惠銳、李振中、朱志成、廖坤爲小組委員。

關於港聯隊陣容，決定選拔近況最佳者出賽，名單如下：領隊何炳坤，管理葉錫康，教練丘悅棟，隊長倪沃棠。球員：陳庭、劉華、阮景遠、司徒泰、二排陳威、江□、黃伯淩、馬英、排西保保、鄺國雄、余斌強、三排李磊照、陳振祺、陳慶煥、倪沃棠。

主席宣佈，三月一日亞洲排球會致函本會，定四月十三日在東京舉行一排球裁判訓練班，以一星期爲限，每……

亞米茄錶廠 特約足球 電視節目

由英國廣播公司攝成電影紀錄片之英國精彩比賽節目，自從最近每週搬上本港電視以來，使此間愛好體育之中西人士，發生極大興趣，尤其是曾經遊歷英國，在彼邦球場看過球賽者，於每週欣賞電視，自觀其所好之球隊，在熟識之地方演出，此情此景宛如重遊舊地，無異親自臨場觀賽。此節目在中國電視集團播出，由亞米茄表機構特約，獲國際年會助體育之表彰。由此間名之烈歡迎，每逢週四晚在該的映院放映時，凡裝有電視機之家庭，各酒樓茶室，與公私俱樂部，都可發現無數球迷聚觀欣賞。本港甚多大商行，對於提倡體育向稱熱心，而以亞米茄表機構，與林西克運動，而至小規模之地區性體育活動，無不熱烈支持。上文所述之每週電視體育節目，亦是由亞米茄表機構特約本港唯一的映院搬上電視，以公同好云。

南華徵求會員 定二十日結束

南華體育會歷年舉行之會員徵求運動，定本月廿日（星期二）下午八時結束，該會經發函通知全體隊友，僅於期前，將徵得會費，收集交會，以便核計積分，決定及各隊隊員人數，冠、亞、季軍名次。

該會是年度徵求組織，男子隊爲六十三隊，女子隊十三隊，隊員人數，共達一千五百餘人，在第一、二次成績檢閱，收入紀錄，尚稱滿意。其中積分最高者，男子隊首推會長張錦濤隊，入達七千餘元，主席李添達四千餘元，馮兆康亦以四千餘元之勢，設逐亞軍，其餘廉家興、王澤森、關富生、梁子威、張錦添、楊仕熙、李錫安、何鴻恩、盧志明等，均徵得鉅分在二千至三千元之間。而接近一千元者，亦有梁早如、劉伯偉、羅國光、陳桂初、陳君澤、翟英東、梁兆綿、周適樞等。至於女子隊，則以馮聘球女士以二千餘元領前，其餘超過一千元，及逾五百元者亦衆。

公開田徑賽 今首日角逐

【本報訊】香港田徑總會主辦的一九六二年度全港公開田徑錦標賽會，定今日下午二時，假加山南華運動場舉行，賽期一連兩天，今午爲首日角逐，參加本屆錦標賽中外男女田徑健兒凡二百餘人，本日共作十五項爭霸（男子組十項，女子組五項），以男子百公尺短跑最引人注意，拔萃代表梁紹照，勝望最濃。此項冠軍，未知鹿死誰手。

今年「香港最快飛人」，從近況與經驗言，以梁紹照勝望較高，西青蕭敬達，軍伊士曼，均有上佳表現。可望蟬聯寶座，且看彼氏能刷新本人保持港紀錄否？千五百公尺一項，參賽者非常特別，可高估黃志堅奪冠軍一席。二百公尺低欄，將爲港大黃志堅天下。田徑四項角逐，跳高以南華彭沛，鐵餅以南華陳一夫，

女子組五項爭戰，山……周夢芬，將穩取冠軍。

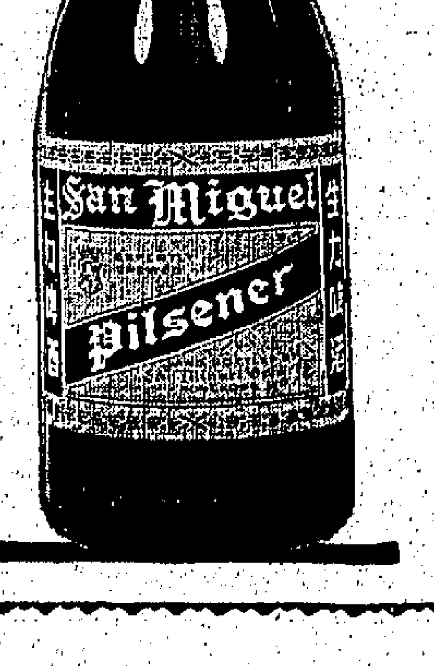
茲將今日秩序錄后：（國）

下午二時，女子八十公尺低欄，二時五分，四百公尺欄預賽（分兩組），三時三刻，四百公尺（決賽），二時廿分，千五百公尺，二時廿五分，百公尺（決賽），三時半，四時五分，一萬公尺，……女子擲鐵餅，二時，推鉛球，三時廿五分，四時五十分，一千六百公尺接力。

郊遊野餐・怡神助興

生力啤酒

適宜任何場合之佳釀



香港生力啤酒廠有限公司出品

大素圖

大量生產 成本減輕

新訂售價

DE SOTO

大素圖貨車車身堅固馬力充足能當重任爲目前本港最理想之運輸工具。現廠方大量生產成本因而減輕爲使顧客獲得成本減輕所得之利益特別新訂售價如下：

大素圖長頭貨車		大素圖短頭貨車	
S205P 六噸 無司機位	$22,200	S3135P 6½噸 連司機位	$25,800
S205P 六噸 連司機位	$23,500	S3166T 八噸 連司機位	$30,100

總代理 華南汽車有限公司

香港寫字樓：高士打道42號　電話：77-3911（四綫）

九龍分行：亞皆老街88號　電話：59101（三綫）

印實施土產輸出新例後 經濟情況漸見好轉 港貨去銷可望增加
印幣值回升港滙黑市價已低落 自由外滙及三七外滙制將取消

【本報訊】印尼爲鼓勵土產輸出，乃改變出入口貿易制度，規定凡輸出土產，商人可得百分之十五外滙，並准予自由買賣。據此間印尼庄消息：上項新例之實施後，印尼經濟情況漸見好轉，而港印貿易亦有轉機。

目下印尼幣值，已比前揚高，港幣黑市滙率由八十六盾降爲七十五盾。聽說印尼土產輸出新例實施後，原有之自由外滙輸入制度已決定取消，即施行已久之三七易貨貿易制度，亦將取消，但並不影響港貨銷印，近日星洲方面向本港採辦各種工業品及雜貨比前增加，亦因印尼土產輸星轉活，需貨轉銷印尼所致。似此情形，印尼經濟情況好轉後，不但港貨直接輸印可望增加，即經星轉印貨品，亦因此而漸見活躍。蓋印尼土產輸出增加，商人所得之十五巴仙土產外滙，可自由揀貨，而荷印局勢近得和緩，印方要求軍需物資，不如過去之急切，對於商品輸入外滙，自可增加也。

據星洲方面報導：印尼中國營入口機構，向星採購軍用品轉趨沉靜，先前訂購的貨品，信用票亦未開到，有關商家與該機構簽訂的合約，迄今仍未能履行。印尼國營機關採購軍用品不甚積極，據說是因爲對西伊的計劃受到阻礙，其次是缺乏外滙，印尼軍隊雖然迫切需要各種物資和配備，但却未能依照原來計劃向外輸入所需的軍用品。故此，星商家與印尼入口機構洽購的軍用品貿易，正式獲得成交者，數量並不很多。查印尼國營入口機構前此訂購的軍用品，包括軍用通訊器材、鐵管機、坦克車收發機，同時，該機構亦曾向香港訂購小型巡邏艇、登陸艇、軍衣、鋼盔等。

另訊：印尼自從實施鼓勵土產出口以來，商家輸出土產漸呈活躍，土產結滙不斷提高，印尼盾幣自由滙率，在途商需求增加之下，行情亦有大大好轉，追至昨日，滙率約比土產獎勵出口條例未實施前回升十五巴仙，而據途商的觀察，今后仍可能會繼續好轉。

星方印尼滙水，一千大鈔沽價，五百面額大鈔昇至八角，小鈔八角四占，耶加達行情爲一三九至一四〇盾兌換坡幣一元，比上週末縮減七盾。（日）

大盤雖報好 金市無反應
尾盤企二五三·五

【本報訊】昨天滙市開盤五·七〇一，一五·七〇五，一三·七五，一五三·五，收五·〇一五，……大鈔加水五元，現鈔價乃此尺寸以滙，期鈔價亦隨而好，過關後報五·七〇……

K金早市開盤二五三·五，最高二五三·六二五，午市尾盤二五三·五，平收。……（以下行情細字，部分模糊）

砂糖市況 一蹶不振

【本報訊】此間砂糖市仍繼續陷於一蹶不振中，近市亦不易隨……原因係本港現存各種砂糖之貨底甚厚，同時，月前之台灣天氣又漸接近雨水天氣時，對砂糖之貯存極易發生潮濕，因此，不少貨主均欲急於求脫。

台糖市銷甚慢，其致淡之原因，同然係受到當前之淡市所影響，且又遭受到東歐砂糖產地所牽制，由高雄駛抵本港之「興中」輪，曾運到台糖特砂六百包，曾交價每擔拆三十元零七角。

減產風氣日形熾盛 紗廠與紗商業務均陷半停頓狀態

【本報訊】繼美入棉紡織品禁制問題，還未能解決，本港紗廠家咸表憂慮。目下一般紗廠已經減產，紗商亦暫時停止入貨，對於紗廠的業務，以至於整個行業的影響，似甚嚴重。……大家最擔心的，並不是做生意與不做生意的問題，而是放出的貨能否收回的問題，倘若再拖延下去，恐怕情形將更爲嚴重。……

棉系工業不景 影響洋紙業務
台擬定解決紙業困難方案 製紙原料以二萬公噸輸出

【本報訊】近年本港洋紙業，因轉口貿易退縮，大部份係靠本港銷，故美國限制本港棉織品輸入，對洋紙業亦影響頗大，故今年紙業前途，未許樂觀。惟合灣製紙工業，因產量增加，仍極力爭取本港市場，如：道林紙、印書紙及黃板紙每月輸港，爲數甚多。

據合北航訊：合紙新總經理與通理氏設計并負責執行的解救台灣紙業困難的方案，可能自本月十六日起實施，較早原定本月一日開始實行的日期，因若干步驟未能完成，已不得不稍予延緩。

據該方案所訂的原價原料產浴，經濟部已正式下令合紙公司，准在十一萬五千公噸國內合併一一〇元按每公噸新台幣一一〇元供應，經濟部的文內對於合紙公司生產三萬公噸及二萬公噸紙漿，強調除以二萬公噸接外銷外，其除一萬公噸交由中紙公司按其業分工原則，分配紙廠加工製紙外銷，並且更要有決心，一定把這方案貫徹完成。

另訊：中國紙業公司第五次董事會會議，決議呈請主管機關，將各紙廠外銷一萬公噸紙張所需原料，一律比照供應合紙公司的價格，一律按每噸一一〇元計算，由中國紙業公司核配各廠，外銷部份，前已按每噸三二〇元至三二四元簽約價款，應請維持此價，勿再提高。（日）

合紙總經理與通理氏對於實施該方案的態度，表示頗有信心。對於就任合紙總經理時的下屬的信心，認爲此一方案之成功，表示合紙全體同仁與通理氏有此信心，且本身有絕對的信心，不但渠本人此一任務，但政府亦深具信心，因此，渠要求合紙全體員工，不但也要有信心。

米糧底豐厚 市勢續趨淡
昨僅成三千餘包

【本報訊】本港存糧甚豐，而一般米商存底又重，故進貨轉殺，昨（十六）日交投更爲稀疏，整日大盤成出僅三千餘包，所成價格，普遍平皮帶淡，如下：泰國市鶴新大米……每擔成五十元元九，香暹舊貨所大米五十六元半，紅地圍新大米五十三元三，貨超新大米五十二元半、五十三元、夾白大米五十一元八……（以下各米行情細字）

瑞泰外滙牌價 昨又調整掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（十六）日又將瑞士及泰國兩種滙率部改爲：七元五·四三七五瑞士法郎，即每百元港幣較前多兌〇·五六二五瑞士法郎。泰國滙價出價由三六三·一二五銖改爲三六三·二五銖，即每百元港幣較前多兌〇·一二五銖。（金）

瑞士滙價由七〇·一二五銖……

表情行融金港本

民國五十一年三月十六日

九四五K金	
開市	253.500
收市	253.500
最高	253.625
最低	253.500
美鈔期貨	
開市	5.69625
收市	5.6925
最高	5.69625
最低	5.6925
宋紙	
開市	1.57
收市	1.57
最高	1.57
最低	1.57
美電	
最高	5.71
最低	5.7075
通天單	
最高	5.70
最低	5.69875

雜幣	
加拿大紙（大）	5.4175
加拿大紙（細）	5.41
大披紙	1.857
細披紙	1.852
新勞㗎	1.10
荷幣	.99
"人民幣"（大）	43.00
"人民幣"（細）	.40
正鎊	15.97
雜鎊	12.64
東非鎊	16.20
南非鎊	15.15
西冷紙（百計）	71.00
印尼幣	15.00
法郎（萬計）	114.25
瑞士（百計）	131.00
日本紙（萬計）	144.50
台鈔	132.00
台滙	130.50
泰國（百計）	26.15
越國紙（千計）	55.00
新貨（千計）	57.50

夏令瓜菜大量上市
近由台灣供應最多

【本報訊】夏令瓜菜，源源上市，但目前仍以台灣方面運到最多，大陸及新界尚少供應。在市新夏令瓜菜，於初上市時，其價頗爲昂貴，以供多利關係，已漸見回跌，如：合灣節瓜每斤由一元六降回一元四、一元二，番瓜每斤一元降回七毫、六毫，多瓜每斤由四毫降回三毫，矮瓜每斤由一元降回七毫，番瓜每斤由四毫降回三毫……

股市榮辱互見 一般上落尚微
昨市成交總值五百萬元

【本報訊】昨日股票市成交五百萬元，行情榮辱互見中，但一般上落尚微。價昇者有：滙豐銀行昇二元，九龍倉昇十元，太古船塢昇五角，置地昇五角，樂古昇二元，電車昇二角半，城市酒店昇一元，九龍巴士昇一元，九龍燈昇二角半，港燈昇二角半，太平昇一角半，牛奶昇二角半，會德豐昇一角，均益倉昇二角半，信託昇三分半，油蔴地小輪昇一元，紡織昇五角，橡膠信託昇五分，通卡佛昇二角半。茲將昨市各股成交數量列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	三七二·〇〇	三七四·〇〇	三七二·〇〇	[illegible]
（英倫登記）	二九四·〇〇	二九四·〇〇	二九四·〇〇	[illegible]
會德豐	一三·二〇	一三·四〇	一三·二〇	[illegible]
太古船塢	八一·五〇	八一·六〇	八一·五〇	[illegible]
置地公司（除各項）	六九·〇〇	六九·〇〇	六九·〇〇	[illegible]
信託公司	二·二五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
又（新）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司（除息）	四〇·七五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華巴士	六九·五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	七五·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	一三〇·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
煤氣公司（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英坭（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
於仁水燭（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
樂古	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐紡織	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南昌	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
堪富利士（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
通卡佛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鄉業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

膠市呆定

諸兆鴻著 美股專書

如惠刊本報廣告者 請電二一二一六九等洽

都城仙樂　昨天早滿今天請早　松竹誘秀妖魅肉感驚人巨片　嵯峨三智子　大銀幕演出　風流細姐　SOME POMPKIN

全院園民金華新舞台　今早加開十一點正早場選映粵語名片　塗金龜婿　女俠草上飛　天河配

香港大會堂　第十七屆大龍鳳劇團　今晚八點公演　鳳閣恩仇未了情

金鋼怒碎銀安殿　珠樓錯

三日爆場　沉冤得雪

週六假期請早院　五兎平西

荔園　七彩卡通

麗斯 東方 樂都 百樂門 京華 新安 界快樂

花田錯

王老五　天堂

By Love Possessed　愛恨

萬王之王　KING OF KINGS　美高梅公司　千萬元巨構　注意獻映日期

利舞台·樂宮今天四場獻映！　暴雨狂雲　TOWN WITHOUT PITY　寇克道格拉斯　騷世獨目的暴行！驚心動魄的故事！

英·法·海·峽·隧·道

人類有史最偉大的工程計劃

大不列顛與歐洲隔離的，是一道海峽，最狹窄的闊度是二十一海里。建築一道天橋或一條隧道來接通英國與歐洲，是一個古老的念頭。遠在一八八〇年的時候，都已有過一些計劃，鑿掘一條通過海床的隧道，但不幸爲英國議院所拒絕。這件事因而就擱下來，直至一九三〇年，才又被重提，據那時的估計，建設一條隧道，費用是三千五百萬英鎊，當時，人們還認是耗資過鉅。

現在，在歐洲共同市場，有爆炸性的世紀之中，英倫海峽的領海，將是相等於瀕海小輪交通、航空、港口等等消耗的總值——的一萬萬七千五百萬英鎊。所以，建設隧道的見解，不復是不切實際的建設，而是使交通暢通的方式。

有了這一條隧道，英國將變成歐洲大陸實際的一分子。專家們現正熱烈的討論工程師們所提出的兩大傑作——建築天橋橫貫海峽，抑建築特長隧道貫通地下——目前，世界最長的隧道是三十五哩半，最長的天橋是二十一哩。

工程師的兩種新計劃已由英法兩政府對有相級會議的討論，每一政府都由私人的企業所支持，建大橋的費用估計是二萬萬二千萬英鎊，建隧道的費用是一萬萬三千萬英鎊，究竟天橋好抑或隧道好，兩國政府現在仍未決定。

當然，天橋對爲汽車者而言是比較隧道好，不論景色、新鮮空氣等，都比隧道爲佳，但擁護興建隧道的人們却說它成本廉，而且建橋一定要有限制的橋孔，保養費過巨，至於新鮮空氣，隧道的空氣調節不難辦到，那高速度的汽車行走，已經能充份通風了。同時，隧道本身也可以裝置空氣調節機。

最近在倫敦的英國交通委員會所提出的報告書，透露出當局曾因此問題作過四年長的研究，其研究的結論是根據獨立性的英國、法國和美國的經濟專家和工程師的意見。

力主興建隧道者曾設計一個在英國一端的出入口處工作模型，以證明隧道的各優點，模型包括有不良天氣的保護，沒有輪船交通的阻礙，並有快速、便宜的由倫敦通至巴黎、布魯塞爾或其他城市的隧道火車。

將來經隧道的火車，其最高速度是每小時八十七哩，通過隧道祇需二十八分鐘。如果你坐汽車通過隧道，所費是五鎊十六先令，與司機和兩位朋友一起，需費七鎊十三先令，乘飛機便要十八鎊九先令，而所費的時間，大致上祇差數十分鐘而已。

一般看來，建隧道如果成功的話，這隧道將是人類有史以來最偉大的工程了。（羅士拔）

山川人物

蔡京是蘿蔔精

宋沿漢唐政出宰相，然南宋誤於秦檜，北宋誤於蔡京，因而有蔡京爲蘿蔔精轉世，及蔡家祖墳風水所致，至其命相與卦影，更神乎其說，尤怪誕不經。

翁軒

抗日戰爭時，國人以「蘿蔔頭」名日本人，取義何指，言人人殊，要無好感可知也。蘿蔔即萊菔，在蔬菜中至賤至廉，然能廢賊人國如此，殆其性爲破氣耗精故歟？因聯想北宋亡國宰相蔡京兄弟，相傳爲蘿蔔精轉世，從而招致靖康之禍，然則蘿蔔之爲中國患，由來亦久矣。

蔡京，福建仙遊人，字元長，與弟蔡卞（字元度）俱登熙寧進士。初依王安石，元豐末爲開封尹，安石罷，司馬光入相，悉去新法，惟欲復「差役法」，人以爲難，獨京封府如限完成，溫公對蔡，大加賞識。旋溫公下世，京復出，再行新法，京又力助其成，章惇乃引之居台輔，由是大用，而京反爲所害。出入相座者四次，元祐舊臣，盡遭斥逐，流毒海內，其禍不可勝述。徽宗初立時，雖知其佞，已頗之矣，京乃轉而結納宦官童貫，日進奇玩，徽宗感焉，復得重用，晚年昏耄，仍不肯引退，委政於其子攸，父子竊弄爲奸，卒傾趙氏，所謂「宣和六賊」，京實居首，迨欽宗立，始貶長沙死。

蔡京兄弟爲蘿蔔精轉世之說，著於朱弁之曲洧舊聞一書。朱氏謂得諸晁之道，其言曰：「蔡侍郎准（即京、卞之父，仁宗朝官），少日出入，常見有二人於馬前或與後，或前或卻，亦步亦趨，心異之，以問從人，皆言無所覩，准乃大惴，以爲有冤魂纏擾，首方顧榆，皆不能視，久之，亦不以爲怪。慶曆四年（公元一〇四四）生京，則一人不見，又二年生卞，自此俱滅。然二子生後，都城忽傳童謠，其詞甚完，惟中有『家中兩個蘿蔔精』及『擾亂瀛州海城神』一句，初不可解，直至蔡京貶死長沙，都人回憶

，方恰發在蔡氏。南渡初，士大夫眾議，往往及此，不以爲怪誕云。」又按蔡京當軸時，榷財稱「平準務」，準字犯父諱，竟下令改爲「平貨務」，亦不難想其蓋氣餘之流人矣。

或謂蔡氏之興，與其父祖墓有關。陸放翁老學庵筆記云：「蔡太師父準葬臨平山，山爲駝形，術家謂駝負重則行，故作塔於駝峯；其墓以錢塘江爲水，越之秦望山爲案，可謂雄矣！然富貴既極，一旦喪敗，幾於族滅，至今不振。」按此說亦見何薳春渚紀聞，其地形名「駱駝飲水」，屬術者王昭爲所覓。而周煇清波雜志（作者宋人曾敏行）則更有云破時一金鶴自石間飛出，竟渡浙江，知地理者猶云可出「帝王天子」，幾陋於濟王，可謂極附會渲染之能事矣。

又却掃篇云：「熙寧間有僧化成者，以命術聞於京師。蔡元長兄弟同往訪焉。既告以年月，僧率爾語元長曰：『此武官大使臣命也，他時衣食不闕而已，除不可望也。』語元度曰：『此命甚佳，今歲便登第，十餘年間可爲侍從，又十年爲執政，然決不爲真相，晚年當以使相終。』既出，元度曰：『觀其推步兩命如此，何足爲憑。』然不復記憶，又語以年月，僧所言如前，兄弟相與大笑。及是年相繼登第，亦相繼秉政。惟元長則大拜，於元度則終身不復真拜一語之驗。」斯亦奇矣。但蔡京師成都日，曾由費孝先爲其畫「卦影」，熙熙忽見，無端墮之失。宋後謂一小池，有鶴躍其間；又畫兩日兩月，一屏有臨吻，一人掩面哭，皆不能解。後蔡貶死於潭州（長沙）昌明寺，始恍然而悟，亦理之不可解者。

多采多姿的雨

一八一三年，意大利曾下過一次紅色的雨，據目擊者說：在下雨前，天空中的烏雲密佈，雲層被太陽映得如同烙鐵，不久便雷聲隆隆，隨着天空中便落下大滴的血紅色的雨水來。

在過去有關自然界現象的紀載中，不僅有紅色的雨出現，而且還有黃色和綠色的雨。唯一能解釋這種奇異的現象的，就是颶風和龍捲風。在沙漠中，颶風混進了色素。一八一三年在意大利下的紅色雨，便是在這種情形下形成的。

顏色雨的另一種成因，可能是由池塘中的微生物所造成。在夏天，池塘裡或沼澤中的死水，都有無數的微生物生存着，由於牠們本身顏色的關係，以致使有些池塘的池水變綠，有的沼澤的水變紅。當龍捲風一到，便把那些有色的水捲了起來，待經過某地方時，人們便以爲那是紅雨或綠雨了。

要是龍捲風光臨到河、湖和海洋時，當它在水面中捲起水柱來，水柱中少不了有蝦、蟹、魚、蛙等之類的水中動物。十九世紀初葉，丹麥發生過這等奇事，天空中落下了不少海蝦，一連落了二十分鐘之久。

大空中下雨之際，竟有魚、蝦、蟹跌下，不足爲奇，最奇的還是有金銀一齊飄下。空中金銀雨的奇事，曾發生於美國加州南部的幾個小鎮上空，一連三天，那裏接連三天下雨，夜在通過細雨中，有無數碎屑從空中旋舞下來，令到輕觸天空閃動着一片銀色的奇光，當時降下的却是銀屑，隨隨作痛，有些人在好奇心的鼓舞下，撿集了一部份跟雨水一齊落下來的碎屑，經過一番精細的研究，發現它們全是黃金的碎屑。

在落下金屑的那一處地方，相距不遠，又有一個小鎮，同時降下的却是銀屑，那些金銀碎屑使附近幾個城鎮的居民如癡如狂，紛紛爭着拾撿。根據當時的統計，所落下來的金屑有兩噸重，而銀屑竟有七噸重之多。

在英國的加利福尼亞城的地方，又曾發生過一次石雨的奇事。一天，正當太陽照得熱烘烘的時候，突然天空烏雲密佈，隨即開始下雨了，不久奇怪的事情跟着出現：些大大小小，殊狀不一的石塊，紛紛從天而降，掉下地面來，轟隆作響，其中有一塊竟重達一磅。（凌雅齊）

半靜寂地帶

丹兒

一個男人，突向陌生女人「擁抱」，被控非禮，因單純擁抱，祗能構成打架罪，而未構成非禮罪，被判無罪。

擁抱既非「非禮」，而擁抱似又不一定成爲「打架」者，名之曰「有禮貌的打架」如何？

×　×　×

大會堂管樂隊將舉行廉價音樂大會，入場券僅收一元至三元。

有人說：坐兩個鐘頭已值回票價，其然豈其然乎？

×　×　×

巴西歡迎移民，透露在巴購地一萬平方呎，僅需美金八百元。

但以抑算不及港幣二角五分，香港炒地專家未知也想染指否？

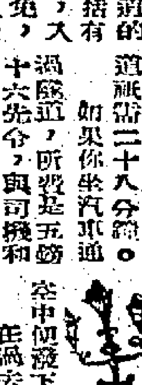
×　×　×

美國一醉酒駕車者被判入獄一年，他上訴時稱：他祇有在週末才醉酒。法官改判他在一年之內，逢週末就要「坐監」。

如果把每週末醉酒的習慣，改爲祇週末不醉酒，恐非法官始料所及吧？

朝曼

南宮搏



轉告

「哦，哦，我陪你好嗎？」羅明齋膽怯地請求。

她搖搖頭，飄忽地接口：「有你在此地，我怎麼能離得開呢？」

羅明齋是聰明的，雖然依依不捨，終於走了。

——這是一種奇異的感覺。在網球初識羅明齋的時候，這位青年侍衛軍官，就很爽朗，而且是能言善辯的，可是，時間和接近，却使得明齋轉爲笨拙，剛才，他走了之後，她想着這一項隱秘，內心茫茫惘惘，想不出解釋來。但是，她又輕易地得出了結論：這一個人，完全不可愛。

至於羅明齋，因負了一項任務而發愁。他不敢將朝曼的消息告訴大將軍，可是，他又不敢不說。躊躇着，過了一夜！

第二天，他陪侍羅應嗣到教場閱兵，一路上還是不敢提到，直至操兵完畢之後，他才提起了勇氣，訥訥地說出朝曼的消息。

羅應嗣瞪了他一眼，沒有立刻接口；而羅明齋，以爲大將軍會生氣，膽怯地退後一步。

「你怎會見到她的？」羅應嗣問。

「卑職於昨日途經她家門……」羅明齋期期艾艾地回答。

「昨天爲何不報告？今天，剛才爲何不報告？」羅大將軍的口氣，大有譴責的意思。（四九）

父之過

淡翁

一．黨獄株連

其母聞此，不以爲然，乃曰：「汝平日寵教子女，務從姑息，任其所爲，不導之以正，今正池弄出此事，正所謂『種瓜得瓜，種豆得豆』者。汝猶未悟前非？」語至此，崔拱辰即揮手止之曰：「什麼非？我多句不如講少句。」其婦聞而止。然崔正池目父母因其一人所爲，致發生爭論，不覺悲從中來，乃對其母而言曰：「兒誠不肖，不知長進，自問無可辭。今不見容於鄉親，致遠赴南洋覓食，心中悲苦，雖無語可以形容。惟願母親寬以數言，使永記不忘，即將來客有好處，便即回鄉，歸見父母，庶幾迷途知返，不致再負親心。」語時，眼淚奪眶而出，其母亦陪而飲泣。

其母乃拭淚而謂之曰：「汝到南洋，即再由世做人，他日歸來，縱不能得名，亦須頂天立地，做一個正正經經的人，不可效以前混混撈撈以爲做人也。汝須牢記此語勿忘。」正池答以謹遵教。其母復授以利是二封，且謂之曰：「一封祝汝平安順風，一封祝汝前程萬里。我今吉日大利，從此收亦不來送船。」而正池乃嗚咽受謝，然後隨之出門。依依不捨，而後揮手作別。正池尚欲從其下機，拱辰乃曳其神而止之，且叮囑之曰：「父母子女，爲骨肉至親，人人皆不忍離別。然祿守故鄉，終難以餬口也。況食他鄉，實如食家常便飯，何必悲？況今日交通利便，去亦易，歸亦易，祇在汝能否發奮做人耳？汝能慰父母期望，則汝別時爲暫悲，歸時乃爲至喜也。」正池乃連聲稱諾，不復再言。

吾國爲禮教之邦，凡男女有極嚴禮防者，即爲鄉鄰所不齒，父母所不容。今崔正池方及成年，犯此禮教，其父遣其赴南洋謀生，即將諸放逐異鄉之意。此種處分，雖時代變易，習俗不同，然其之者則稱之爲維持風化，毀之者則稱爲禮教食人，見仁見智，持論不同，誠難一時據此論定也。今崔正池所往者爲南洋，南洋素稱爲「猪仔埠」。俗語稱「賣猪仔」者，其意即謂賣身爲奴也。吾國地廣人眾，覓食爲艱，不得不向外發展，以南洋各埠，物產饒，蘊藏至富，正待人力之開闢，而華人又以耐勞苦、工資廉，見稱於世界，故資本家乃利用之，而華工遂充斥於南洋各埠。但代資本家招傭勞工者，俗稱之爲「猪仔頭」，其受僱者，俗稱之爲「猪仔」。人而以猪稱，則其人受僱之後，殆如入苦之豚，其故可想而知矣。

崔拱辰擊其子暫寓西環客棧，候船赴南洋。正池居停數日，以惦愜往來者，多屬「猪仔」之流。彼以耳目之所見聞，心靈之所感觸，不禁慨然而悲。自念身非猪仔之徒，侯抵埠與發其情形，亦猶游者應有之亦年。（四四）

杜東枝西集

南齋

矛盾而不能統一

共黨的辯證法，主要是「矛盾統一」，但從今日中共的宣傳與行爲來看，多半是犯了矛盾而不統一之病，這是他們無法處理的，其結果不止是徹底破滅，而且是等於自殺。

很明顯的例子，中共在海外的宣傳，和他們在大陸上的所作，就有着相反的表現。這不是形式，形式是可以活用的，而是說它們的宣傳內容。海外的共報，打開副刊一看，就充滿了他們所謂「舊社會」的意識，可以說，「投資產階級的風雅」，但事實不如說是「向資產階級投降」，而他們却一面說着要「領導群眾」，「改鬼變人」的。這不是一個絕大的矛盾嗎？

在共報的言論版裏，標題強否圍評，可說是集中反美，然而它們卻大刊特刊「美帝」的電影片子廣告，香煙廣告，和其他「美帝」商品廣告，這不是「反美」，而是自己反自己。

中共最得意的口號是「美帝是紙老虎」，「美帝威脅中國的安全」，然則「紙老虎」也可以侵略，也可以威脅他們的安全，則他們不是比「紙老虎」不如嗎？不是爲「紙老虎」張目嗎？中共不斷地發動「反美運動」，這會給人們一個甚麼印象呢？既然美國是「紙老虎」，要嗎，就一拳把它打倒，要嗎，就不必理會，何必天天叫「紙老虎」呢？毛澤東說甘迺迪「比艾森豪更兇惡」，那麼，這「紙老虎」是「兇惡」的「紙老虎」呀！

中共爲了統戰，提出了一大堆投合群眾心理的「好名詞」，如什麼「愛國」、「民族大義」、「同胞」、「團結」、「親愛」、「親人」等等，但這剛剛和他們的「國際主義」、「組織第一」、「階級鬥爭」等等相反。又如他們說「民主」，而這又剛剛和他們的「階級專政」相反。這種越拉越不攏的宣傳技術，適足以更大的暴露他們的欺騙性，也就變了一種自己打自己的反宣傳。

更難以解決的難題，中共在海外的宣傳，一個「繁榮富強康樂」的「新社會」，然而他們海外一制代替舊金融商店林立的事實，就給完全粉碎了。他們把過去稱爲「舊社會」，而把他們統治後的社會號稱「新社會」，但他們又要不斷利用「舊社會」的形式，例如過春節，裝模樣子，但比較起來，「新」的比「舊」的差個十萬八千倍，這反而使人起帝「舊」的懷念，「新」的厭惡，這又何止宣傳破產？

我們也知道，那些負海外宣傳責任的嘍囉們，口說「打倒美帝」，筆寫「打倒美帝」，然而他們却身穿美帝之服，口吸美帝之香煙，屁股坐美帝的汽車，眼睛看美帝的電影，手寫美帝的筆，試問，這矛盾又如何統一呢？

共黨的辯證法，主要是「矛盾統一」，但從今日中共的宣傳與行爲說來，多半是犯了矛盾而不統一之病。

天花症奇禍

二、宮闈出臭事，險惹國際戰爭

丁凡

史特路安斯醫生因此成爲丹麥和挪威的幕後統治者，王帝甚理斯丁第七不過是個傀儡。既然王位是有名無實，全國自然會面臨叛亂的邊緣。

各方面的間諜在宮庭裏面活動，並以皇后麥桃達爲活動對象的中心。對她不忠的宮女們，入夜後用幼沙灑在皇后睡房與史特路安斯醫生公館之間的通路，到第二天早晨看，可以找到誰人的足印。

皇太后瑪莉亞不斷接到關於此事的報告，她親自調查之後，認爲皇后和醫生這樣墮下去，不特爲宮庭之醜，而且難免把王帝推翻。雖然她不過是甚理斯丁第七的後母，她也覺得應該採取適當的行動。

有一晚，宮庭在舉行化裝舞會之後，人人都睡得很熟，瑪莉亞和一羣對抗醫生的死黨，把甚理斯丁第七從夢中弄醒，向他說出當前的危險，叫他從速想辦法對付麥桃達和史特路安斯醫生。他在這一班人挾持之下，簽了一張把皇后和醫生馬上逮捕的御詔。

史特路安斯醫生被捉進大獄，皇后麥桃達則被囚禁在「哈姆雷特堡」的一個黑古堡上面，任她插翼也無法飛出來。

調查這事的大臣，設法說服史特路安斯醫生承認這是通姦事件，並把責任推在皇后的身上。

然後，大臣又向皇后游說，使到皇后誤信如果她自辯無辜，史特路安斯醫生將會因爲犯有謀殺皇后的罪名，要被斬首處死。

皇后被醫生所出賣，寧願自己犯罪，承認引誘醫生，並簽署一項放棄自己的地位和自由的文件，來拯救醫生。

當時英國駐丹麥哥本哈根的使節奇爾爵士，無法拯救皇后，因此皇后受害之後，就宣佈被廢，也與甚理斯丁第七解除夫妻關係。

後來，奇爾爵士發覺到王太后派和一羣打算將麥桃達永遠禁錮在那古堡裡面，英皇佐治第三接到這項報告，馬上採取行動，叫奇爾爵士通知丹麥和挪威政府，除非把麥桃達交回英國，否則英國將會向丹麥和挪威宣戰，並派出艦隊轟炸哥本哈根。

皇太后瑪莉亞和那羣屈服於這個威脅，因此麥桃達於一七七二年五月乘坐英艦返英，她離開哥本哈根時，還得到島上鳴放二十一響禮砲來歡送。

麥桃達沒有留在英國居住，她跑到德國漢諾佛的策利宮休養，在三年後，竟鬱鬱而死，死時不過二十三歲。她雖然自甘毀滅，來拯救她的情郎的性命，但他的苦心從來被辜負。史特路安斯醫生終於被判陰謀篡位的罪名成立，被判斬去右手，然後再被斬首。皇太后還嫌不滿足，還要用四匹馬將他的屍體分解，並將他的首級和割下來的右手，縛在竹桿上遊行示眾。

皇太后在宮內持着望遠鏡觀看處刑的進行，不時露出微笑。由天花症所引起的奇禍，就在她的微笑中消滅。（完）

今日播音節目

香港電台：上午七時開始，「黎明即起」時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞、潮語新聞，假日公眾活動報告，特別報告。卅分「名伶與名曲」。十五分民間故事京曲。四十五分「廈門歌聲」。十時十五分點唱節目「空中小郵差」。五十八分天氣報告。十一時重播昨晚兒童節目。十五分民歌。卅分電影故事「金鋼怒碎銀安殿」。十二時報時，重播「漁民一週」。卅分漁民天氣預告，小曲細聽。四十分「體壇預測」。一時報時，日中情調時代曲。十五分粵語新聞，特別報告。廿八分天氣報告。卅分粵語流行曲。二時國語新聞，特別報告。十分京曲選唱。四十五分時代曲點唱。三時電影故事「沉冤得雪」。卅分「週末點唱」。五十八分天氣報告。四時卅分粵曲選唱。五時下午新聞。十分轉播政府大球場——足球表演賽比賽情形。五十八分天氣報告，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。卅分「空中小兩地」。七時週末劇。卅分體壇摘錄。五十八分天氣報告。八時「每週時事述評」。廿分漁民天氣預告。卅分轉播倫敦粵語新聞。四十五分錄音特輯。十時轉播倫敦國語新聞。十一時明日節目預告，「醉人的音樂」。四十五分「夜闌人靜」時代曲。五十八分天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時全日廣播完畢。

商業電台：七時報時，音樂。十分節目預告。十五分口琴節目。卅分英語教授。四十五分天氣報告，時代曲。八時天氣報告。卅分粵曲。九時重播升中指導。卅分婦女生活節目。十時社團簡報。十一時粵曲。十二時祝壽祝婚點唱。卅分時代曲。一時廿八分天氣報告。二時……

麗的呼聲（銀色）：七時開始的呼聲進行曲，廣東音樂。十五分天氣報告……

麗的呼聲（金色）：……

娛樂

青春活力・星光普照
八位不倒美人
……馳騁好萊塢二十年，拍片三百四十部，平均每人榮獲超過一次的奧斯卡金像獎……
南汀

珍妮花鍾士

現在所要與各位談談的八位老牌女星，相信不論男女老幼，新舊影迷，都無不認識的了，她們簡直就是我們的老朋友呢，不過，唯一使我們驚異的就是：她們每位在影壇裡享譽都超過二十年以上，今天，在她們的新作中，我們仍能看到她們像新星般的青春活力和光華照呀！

「歲月催人老」，這是誰也不能否定的，論年紀，她們通通都四十過外，甚至五十以上，好萊塢的菜星也受盡「淘汰律」「長江後浪推前浪」及「新陳代謝」的作用所限制着的，從廣大的美國觀衆的反應下，這八位美人却絲毫沒受到影響的，彷彿這些她們的出現，較初成名的新星還要感動和狂熱，這又作何解釋呢？一言蔽之，她們有神授的天才和獨特的個性。

統計這八位美人從影以來，共拍片三百四十部，除金像獎九次，每位皆是百老滙舞台劇出身的「出家」演影，所演之戲，好壞參關，纔得讚賞。

這八位美人是誰？今揭曉了。

夏惠蘭：這位麗色與具棕栗的美人，她到底老了嗎？不，她現正如她二十七年前獻身電影劇幕來時一樣，充滿着青春的活力，在她的電影新作「皮亞莎之光」（LIGHT IN PIAZZA）裡，她飾一位戲酷但文質的母親，另在她的新的舞台劇「時間的贈予」（GIFT OF TIME），她扮一剛河東獅型任性守舊道的妻子，這都證明她的多方面的戲路，仍「寶刀未老」呢！

夏惠蘭是另一老牌影后鍾芳婷的同母異父的妹妹，她投身第八藝術時是以演古典西方美人見稱的，追溯一九四一年主演「日月爭光」（HOLD BACK THE DAWN）一片方在電影界裡露頭角及奠定了以後的亦美基礎。

一九四六年的「千金小姐」及一九四九年的「風流種子」使她兩度榮膺影后的寶座。

珍妮花鍾絲：她第一部所主演的戲是一九四三年的「巴納德之歌」（SONG OF BERNADETTE），飾一位天真無邪的農家女郎，這就奠定了她的事業基礎了，她那柔弱的臉兒和說話沙啞而甜美，使她在片子裡所扮演的角色都是多愁善感的，悲劇感或者帶強烈的個性，因此，她往往在劇作裡飾下往往都是被犧牲的人物，這也許是由於她的感情豐富的表情所致吧，她在最近的新作「夏夜春潮」，似亦不甚自然的作風，欲強改變她的「定型」呢！這可說明她演戲的「定型」，同時亦剖用她吃香的裡因來。

一九四三年的「坤女之歌」，為她帶來「影后」的榮銜。

比提戴維絲：凡看過最近在本港放映的「荒唐滿堂」的人們，都會對片中飾演那賣蘋果婦人的女星留下深刻的印像，她就是早在一九三五年及一九三八年以「女人、女人」及「紅衫淚痕」兩奪奧斯卡金像獎的比提戴維絲了，今她仍活躍於好萊塢和百老滙之間，她往昔所主演的片子，大都以辭鋒利和雄辯滔滔見稱，然而她又有深刻的天才，

鍾芳婷：她是夏惠蘭的姊姊，一九四〇年時和老影帝，偕士甸明星，羅蘭士奧利花合演「蝴蝶夢」而名噪大振，紅極一時，其際沒較當時的想魏碧麗亦無過之，近年來備受精神打擊，惟仍活躍非常，近作有「夏夜春潮」，其風仍依然不變呢。

鍾芳婷一九四零年在「蝴蝶夢」中的角色，是她一生中值得稱頌的，她的戲路是廣濶的，因此她的性格是不定型的，在她所曾主演的片子中，以一九四〇年的「信件」（THE LETTER）最為論者所讚揚，這不是說她主演的其他片子不叫座，……

……一九四一年因主演「深閨疑雲」，榮膺金像獎。

蘇珊希活：在一九三九年，以主演由文藝巨著「飄」改編的「亂世佳人」而榮膺該年度最佳女主角獎的慧雲李，在片中是飾演美國南方美人的，她的演技和迷人風度，二十年來，相信無一女星能與之相比，她的特長是無論演什麼角色，她都能應付如意的，一九五一年的「慾海奇女子」，使她再次獲得金像獎。

露莎莉羅素：露莎莉羅素向來都被稱為最有頭腦的女星的，在舞台上或電影裡，她是以演「梅姑姑」一劇著稱的，她的定型在好萊塢，是雖子找到第二位的，這可能是她數十年來仍然吃香的最大原因了。

嘉哈蘭夏萍：早年有「性感美人」之稱的嘉哈蘭夏萍，是一位倍受影迷歡迎的沙際女星，她最深的印像，給予人們最深的印像，那早在一九三三年即以「榮才絕艷」一獲得第六屆最佳的女主角獎的了，一九四〇年時，是全美最賣座的首席明星，她的新作「由白天到晚上」（LONG DAY'S JONRNEY INTO NIGHT）快將與觀衆見面了，屆時，當可一睹這位當年紅透半邊天的女星的「綽約風姿」了。

……而是那部「信件」一類的「影后」榮銜，最近作品：「史東夫人艷史」，風韻猶存呢！

巴巴拉史丹域：近年來，我們似乎不大聽聞巴巴拉史丹域的消息了，難道她退出影壇了？這位具有甜美而孔的女明星，難道沒有息影呀！一九四一年，她主演「夜遊女」（THE LADY EVE）的嬌媚，隨着她的鬱影史亦從這呢！今，她的新作「走向原野」（WALK ON THE WILD SIDE），是這般「原野」呢？……相信時間給予她的考驗，再也不會「難倒」她的了。

巴巴拉史丹域近照

夏蕙蘭劇照

多采多姿・目不暇給
世界夜生活續集

「世界夜生活續集」，自在本港公映，長期又大滿起來，筆者騎了兩天票，才能如願。

片裡的節目，世界各地的節目都看得很，但我最欣賞的，却是「影子脫衣舞」，墨西哥的歌，和「貴族晚宴」。……「舞孃」，其次是「因……和日本西大寺的求福……是……脫衣舞的發展，已有半世紀的歷史，不論是七脫還是八脫，要在「脫」方面翻花樣，是煞費苦心的，觀衆最終的目的，固然是希望欣賞美人之胴體，但不論巧妙的設計，是不能達到刺激的高潮的。「影子脫衣舞」，本來也早有表演，可是，「世界夜生活」中的脫法，設計得巧妙，美人一面在做脫衣的動作，但本人却不見脫，在一塊布中的人影，一件一件的脫了下來，令人看得怦然心動。

「貴族晚宴」一場，嘉劇，又兩歌，又嘉謳謔性，兩個男女演員，都演得出色極了。

那種充滿了懷古之情，致人同情，又致人捧腹不已，拍得很美，歌曲本身，……又極富情感，墨西哥的音樂之所以風靡全球，實由於他們的創作，已達顛峯狀態。

「世界夜生活」續集中，新加坡夜總會表演的無聲艷舞。

影壇巡禮

就是戲中那一段情
丁皓即將主演「一段情」，外界尚不知道，其內容，外間尚不知道，某記者問：「小姐，你演的是那一段情？」丁皓說：「就是戲中主角那一段情呀！」

從皮箱推斷其前途
麥玲赴星洲之日，有送行的記者問：「麥玲這次一定滿載而歸。」人說：何所據云然？」記者說：「試看她提的皮包之多且大，可知其前途了。」

白露明國語夠純粹
主演「好事成雙」的女主角之一的白露明，現在國語程度是夠標準了，據林黛說：她在拍「雙戲人間」的時間，國語已經可以說相當好，現在簡直是流利純熟，誰也不知她是星洲小姐了。

「珍珠淚」片進度有如火箭
王天林真不愧是快手導演，「珍珠淚」自開拍到現在，不過兩個禮拜，二堂大內景已完成，女主角尤敏說得好，「這不只是特別快車式的拍法，簡直是火箭式的。」

一部優越科學巨片
第三次世界大戰

「第三次世界大戰？」是日本東寶影片公司不惜巨資攝製的最新科學片。片中的故事雖然是幻想構成，但一切攝製工作，都是根據現代科學的發展設計來進行拍攝。可以說，在日前電影事業最進步的世界影都好萊塢出品中，尚沒有拍攝過這樣一部有系統及最具大規模的製片。

誰都得承認，自第二次世界大戰後，日本的電影製作技術，確是突飛猛進，其出品在世界影壇上早已受到重視，製片質素的優越，更值得國際電影人士所贊賞，此之歐美片並不遜色，尤其是彩色片的出品，此次「第三次世界大戰？」來說，其攝製技術有合感，觀衆看來產生了真實感，並沒有誇張渲染之處，意想不到的極高成就。

如飛彈基地的設備，空對空及空對陸的飛彈戰，其地及潛艇發射飛彈，以至飛彈毀滅世界各大城市等情景，確是假到非常，雖然吾人還沒有看過這種毀滅性的飛彈戰，但在其拍攝的緊張刺激程度，確是有科學根據的，使人對於戰爭，產生厭惡。

這個「第三次世界大戰？」的故事，固然是由編劇人幻想構成的，但是反映出人們的熱愛和平心理，除非是毫無人性的共產黨，才會製造這種毀滅性的殘酷戰禍。

正如片中所宣示的，這部影片由日本來拍攝更為適合，因為日本人曾受過戰爭洗禮，他們所渴望和平之心更殷切呢！

該片有千多日本及歐美演員參加拍片工作，主角明星寶田明、星由里子與渡開莉莉，這三位都是日本影壇上的一流演員，他們的演技有極精湛的表現。

「第三次世界大戰？」中的寶田明、星由里子。

「美國春光」中的香艷鏡頭

狄青五虎平西

㈥案情發展下去，結果使……公主被逐回國，狄青在狄太后保奏下，卒判充軍，焦廷貴和孟定國（張醒非飾）路經趕上，因車欲劫救狄青，以伸正義，狄青不允背叛朝廷，惟嘆以大義，二人見狄青忠耿之心，至死不二，無奈搖頭嘆息，適目送之。

㈦狄青充軍至遊龍關，五虎將亦追隨左右，後得王禪師授以仙丹，命詐死以避奸臣相害，五虎將中，祇劉慶一人參與機密，其餘四虎不知玄虛，俱信狄青憂憤而死，設靈致祭，痛哭號啕，悲痛不已，雙陽公主為報夫仇，探子向劉慶報告云雙陽公主興兵犯帝京，事態交集。

㈧雙陽公主在被逐時已知夫婿判處死刑，料狄青已作刀下之鬼，不甘夫婿含冤，故親統娘子兵，直叩帝京，問罪於仁宗，但仁宗自知無法抵禦，龐洪已知狄青死訊，遂獻計押狄龍、狄虎上城樓，以兩甥為生命要挾公主退兵，雙陽目睹……

㈨劉慶依照王禪師囑行事，十五天後，救醒狄青，甦育等，知狄青復活，驚喜若狂，爭相急從棺木中，扶他起來，爭相道賀，狄青心裡暗笑，但在思維中，却見他們的真情，衷心快慰，劉慶告知雙陽公主已興問罪之師，狄青命劉慶往制止。

㈩雙陽公主得兩子深明大義，才不受要挾，反以三條件限宋帝三天答覆，自動退兵三十里靜候解決，但念夫婿無辜，午夜追思，正在悲傷不已之際，而劉慶突然造訪，告以一切過程，雙陽公主驚愕莫訊，疑幻疑真，力邀劉慶一同往問究竟。

⑪包公微服回朝，追查禍亂根源，於是親自勸狄青夫婦及五虎將回朝面聖分辨是非曲直，揭破龐洪用移花接木之計陷害狄青，搜出假証，案情大白，龐洪自知事敗，但仍指狄青欺君之罪，包公試觀証供，才知受西遼欺騙，狄青失蹤願再征西遼，奸臣伏誅，人心大快。（完）

京華・百樂門・樂都

滿瀉

日夜長不斷・龍排三片一院滿座一聲

放映時間 2,30 5,15 7,30 9,45

是期票價 一元二角 一元七角 二元四角 二元正 三元 三元五角

贈券停用

三院明天加開十二時廿分預售門票

全能導演 嚴俊 精心傑作

邵氏綜藝體大銀幕彩色古裝奇情巨片

花田錯

片上中文字幕

監製 邵仁枚 製片 周杜文 編劇 金銓

主演 樂蒂 丁寧 喬莊 客串主演 張仲文

場場戲肉 幕幕高潮

小樂蒂 大攏烏龍 花田盛會 熱鬧場面

丁寧 口難言 有洒高蹺 調獅子

張仲文 暗室更衣 蕩湖船 玩雜技

喬莊 飽眼福 打花鼓 戲八仙

嚐過魚貫而有應有盡有

精雕細琢 千錘百鍊

合演 朱牧 馮毅 鄧庇文 田清 宗華 美慶 陳厚 仁蓉

邵氏綠林職影 SHAW SCOPE

如刊登本報廣告請電二弍一六〇

大純晚 英京

今早十點九 湖海游俠紅裙女主演 神鵰俠侶上集

今天公映一 銷金窩大劫案 法國仙納杜拉彩色片

今晚正場 沈冤得雪

明早十一點 海空血戰

明公映場 鬼屋驚魂

國泰

冷氣開放

今日狂歡講早 哀感纏綿頑艷 羅郎風女安宇陳迷 劉・豐・日・好

沈冤得雪

今天諾曼威士頓主演 國價公映場 傻人出老千

明天大戰黑妖狐

千萬金元巨構！注意獻映日期

Metro-Goldwyn-Mayer presents Samuel Bronston's Production

美高梅公司 不朽皇牌巨獻

萬王之王 KING OF KINGS

樂聲 入軍

人人愛見 嘆觀止矣！

滿座之早空前僅見 片上中文

美國春光 Astounding Amok

法國彩色綜合體

信譽和味色而生保證活潑樂不淫 不傷大雅 加價座價

新華・京華 下期片！

靜秘歷史故事片之代表作！ 戰爭打鬥片之王上王！

古國炎城錄 The COLOSSUS of RHODES

羅利卡漢 瑰麗彩色 片上中文

慘烈的戰爭！猛打！

皇牌！

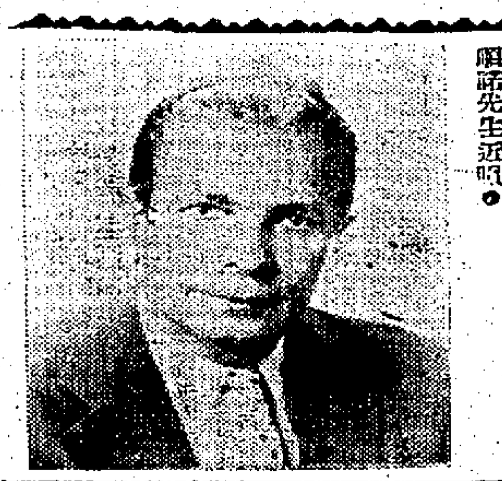
本港新聞

藏炸藥超過限額 建築公司負責人 判罰千二百餘元

鄉婦向官哭訴 棄嬰只為貧窮 結果判監管兩年

摩星嶺街坊會 新會所昨開幕

覆頭岡鄉會 理監事會議



「四七一一」香品廠 營業經理抵港

黃族宗親會 選出新職員

華南洋紙商會 四十二週年紀念 同時舉行春節聯歡

由美來港最大旅行團 睦鄰旅行團抵港 團員共八十六人

直昇機降荃灣 推行預防霍亂運動

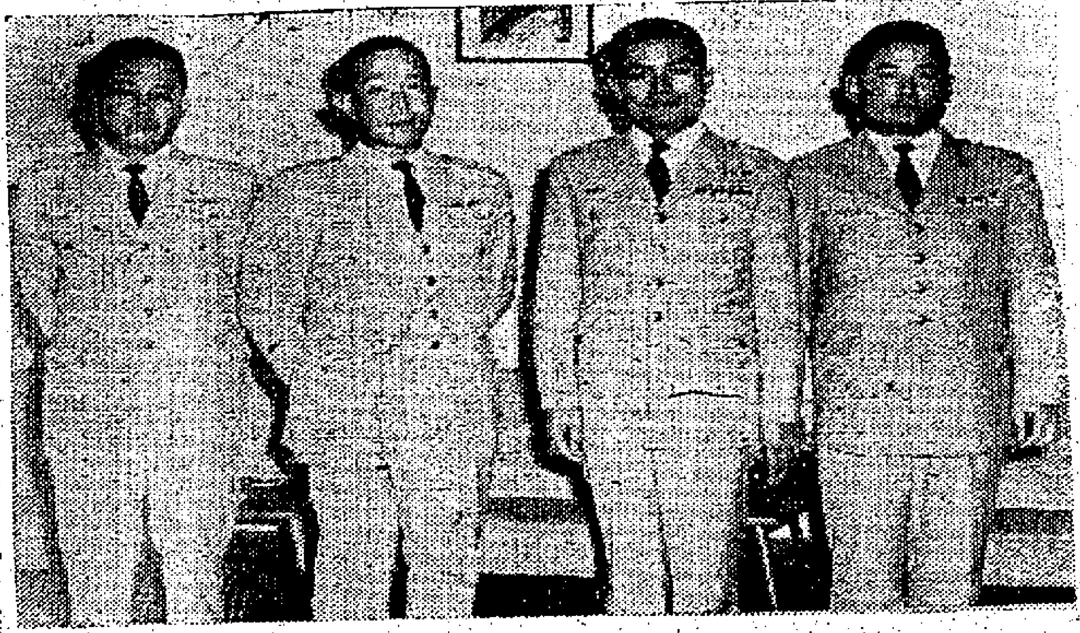
並有明星蒞場歌舞表演 晚間放映衞生教育電影

交通版

多利順代理貨輪 多馬自日本回航

明日可抵港落載擬即晚開往星歐 海華同日到埠擇十九日航赴日本

韓國空軍訪泰團 自漢城飛抵香港



截信時間

今(十七日)空郵

夜夜滿座

港澳輪

羅馬教廷駐華公使 高理耀總主教返台

民航香港台灣班機 下月每週增至六次

大陸澳門截郵時間

九廣車時刻

美段客車

6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:05	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	7△:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:22	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
多馬	貨船	TOMAR	日本	十八	多利順
好生	貨船	HOSANG	婆羅洲	十八	怡和
時好頓	貨船	SCHOUTEN	上海	十八	渣華
布祿連丸	貨船	BROOKLYN MARU	日本	十八	美邦
賓和力奇	貨船	BENVRACKIE	歐洲星洲	十八	邊行
賓那雲	貨船	BENAVON	歐洲星洲	十八	邊行
天榮丸	貨船	TENEI MARU	日本	十八	洛士利
亞典槳	貨船	ARDENODE	日本	十八	巴拉多
士打賓嘉	貨船	STR.BANKA	南美南非星洲	十八	渣華
哈華	貨船	HALLVARD	新加坡	十八	多利順
馬龍	貨船	MARON	歐洲	十九	太古
安尼吉	貨船	ANNENKERK	歐洲	十九	渣華
希信士丹	貨船	HESSENSTEIN	歐洲星洲	十九	捷成
宗島丸	貨船	MUNESHIMA MARU	日本	十九	巴拉多
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	美國	十九	怡和
捷途	客船	CHITRAL	歐洲	十九	鐵行
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	十九	福來
駿河丸	貨船	SURUGAMARU	日本	十九	洛士利
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	非洲星洲	十九	巴拉多
菊光丸	貨船	KIKUUKO MARR	日本	十九	香港東方
海利	貨船	HAILEE	日本	十九	多利順
珍那菲	貨船	JEAN LAFITTE	美國	二十	福來
阿莎達	貨船	OZARDA	非洲星洲	二十	鐵行
倫諾馬士竒	貨船	LUNA MSK	美國	二十	捷成
日川丸	貨船	HIKAWA MARU	日本	二十	太平
葛蓮芬那士	貨船	GLENFINLAS	歐洲	二十	怡和
珊菲亞	客船	SANTHIA	非洲星洲	二十	鐵行
新達	貨船	SUNDA	歐洲星洲	廿一	鐵行
東方	貨船	EASTERN	澳洲	廿一	鐵行
露斯體士	貨船	RUTH LYKES	美國	廿一	總統
喇士美鈴	貨船	LARS MELING	馬尼剌	廿一	太古
依賓娜	貨船	ELPENOR	歐洲星洲	廿一	太古
菊久玉丸	貨船	KIKUTAMA MARU	新加坡	廿一	香港東方
宗榮丸	貨船	SOEI MARU	新加坡	廿二	洛士利
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	廿二	天祥
羅丹士泰	貨船	ROTHENSTEIN	日本	廿二	捷成
曼谷丸	貨船	BANFKOK MARU	日本	廿二	香港東方
寶爾西	貨船	BOISSEVAIN	日本	廿二	渣華
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	廿二	多利順
姬夫	貨船	HERVAR	山打根	廿二	多利順
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美歐非星	廿三	多利順
士打多利士	貨船	STR. TORRES	日本	廿三	渣華
巴里	貨船	BALI	歐洲	廿三	渣華
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	廿三	美輪
豐寧	貨船	FENGNING	日本	廿三	太古
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	日本	廿三	怡和
東后	貨船	EASTERN QUEEN	日本	廿三	怡和
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	廿三	怡和
嘉菲爾總統	貨船	PRES. GARFIELD	美國日本	廿三	總統
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	日本	廿四	東來
月光丸	貨船	GEKKO MARU	新加坡	廿四	香港東方

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
皮亞士總統	貨船	PRES. PIERCE	美國	十八	總統
珠寶勵	貨船	CHUPRA	非洲	十八	鐵行
加利藥獅	貨船	CITY OF CARLISLE	歐洲	十八	銀行
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	十八	多利順
沙瑪拉	貨船	SALMARA	菲島婆羅洲	十八	鐵行
芝利華	客船	TJILUWAH	澳洲	十八	渣華
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	美國	十八	太平
馬蓮馬士竒	貨船	MAREN MSK	美國	十八	捷成
多馬	貨船	TOMAR	歐洲星洲	十八	多利順
賓古辦	貨船	BENCRUACHAN	基隆	十八	邊行
柏高路士	貨船	PATROCLUS	日本	十八	太古
哈華	貨船	HALLVARD	日本	十九	多利順
亞典槳	貨船	ARDENODE	星洲非洲	十九	巴拉多
山西	客船	SHANSI	基隆	十九	太古
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	日本美國	十九	怡和
時好頓	貨船	SCHOUTEN	星洲非洲	十九	渣華
布祿連丸	貨船	BROOKLYN MARU	美國	十九	美邦
天榮丸	貨船	TENEI MARU	中南美洲	十九	洛士利
安慶	貨船	ANKING	澳洲	十九	太古
密芝根	貨船	MICHIGAN	美洲	十九	怡和
安尼吉	貨船	ANNENKERK	日本	二十	渣華
學德馬士竒	貨船	HULDA MSK	美國	二十	捷成
宗島丸	貨船	MUNESHIMA MARU	美洲	二十	巴拉多
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲非洲	二十	福來
駿河丸	貨船	SURUGAMARU	美國	二十	洛士利
希信士丹	貨船	HESSENSTEIN	日本	二十	捷成
士打賓嘉	貨船	STR.BANKA	日本	廿一	渣華
露斯體士	貨船	RUTH LYKES	台韓日美	廿一	總統
捷途	客船	CHITRAL	日本	廿一	鐵行
海利	貨船	HAILEE	星洲非洲	廿一	多利順
賓那雲	貨船	BENAVON	星洲歐洲	廿一	邊行
珊菲亞	客船	SANTHIA	日本	廿一	鐵行
珍那菲	貨船	JEAN LAFITTE	美國	廿一	福來
馬龍	貨船	MARON	台灣菲島	廿一	太古
好生	貨船	HOSANG	山打根	廿二	怡和
葛蓮芬那士	貨船	GLENFINLAS	馬尼剌	廿二	怡和
美林甫士	貨船	MELAMPUS	星洲歐洲	廿二	太古
喇士美鈴	貨船	LARS MELING	美國	廿二	太古
菊光丸	貨船	KIKUUKO MARU	星洲南非南美	廿二	香港東方
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	廿二	多利順
新達	貨船	SUNDA	日本	廿二	鐵行
宗榮丸	貨船	SOEI MARU	日本	廿三	洛士利
東方	貨船	EASTERN	曼谷澳洲	廿三	鐵行
日川丸	貨船	HIKAWA MARU	加利福海岸	廿三	太平
西京丸	貨船	SAIKYO MART	星洲歐洲	廿三	天祥
羅丹士泰	貨船	ROTHENSTEIN	星洲歐洲	廿三	捷成
曼谷丸	貨船	BANFKOK MARU	西貢曼谷	廿三	香港東方
月光丸	貨船	GEKKO MARU	日本	廿四	香港東方
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	廿四	多利順
寶爾西	貨船	BOISSEVAIN	星洲南非南美	廿四	渣華
巴里	貨船	BALI	日本	廿四	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿四	美輪

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊區	到埠時間
珠寶勵(貨)	CHUPRA	日本	鐵行	A十一	晚間
皮亞士總統(貨)	PRES. PIERCE	美國	總統	A廿二	上午六時
加利藥獅(貨)	CITY OF CARLISLE	日本	銀行	九龍倉碼頭	上午
海明(貨)	HAI MENG	日本	多利順	B十七	下午五時
貴州(貨)	KWEICHOW	紐西蘭菲島	太古	太古糖房	上午八時
利華達丸(貨)	NEVADA MARU	日本	太平	A十四	下午
馬蓮馬士竒(貨)	MAREN MSK	美國	捷成	A廿六	下午
四川(客)	SZECHUEN	基隆	太古	[illegible]	上午七時
密芝根(貨)	MICHIGAN	美國	怡和	A十九	中午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
拉查(貨)	RAJAH	星洲非洲	鐵行	A三	下午
連拿怡美利(貨)	LENEVERETT	日本	福來	B十四	上午
奇諾馬士竒(貨)	KNUD MSK	星洲非洲	捷成	B十五	上午六時
福建(貨)	FUKIEN	日本	太古	B十二	上午十時
萬賢士吉(貨)	VAN HEEMSKERK	日本	渣華	B八	下午
寮國(貨)	LAOS	日本	法郵	九龍倉碼頭	下午五時
新加坡(貨)	SINGAPORE	星洲歐洲	鐵行	A七	下午五時
飛鷗(貨)	FLYING GULL	台韓日美	和捷	A五	晚間
伊瑪蓮娜(貨)	IMERINA	日本	法郵	B十一	中午
多富怡美利(貨)	DOLPHEVERETT	曼谷	福來	B十三	晚間

今日來往班機

到港班機 (星期六)

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	倫敦印度星洲	上午十時卅分
英航	三藩市東京	下午二時五分
英航	印度曼谷	下午四時一刻
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	大阪台北	下午三時卅分
國泰	馬尼剌	下午八時五十分
民航	東京台北	下午七時卅五分
日航	星洲曼谷	下午一時四十分
日航	東京台北	下午三時卅分
法航	巴黎金邊	下午二時三刻
菲航	馬尼剌	下午五時
印航	東京	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午九時三刻
馬航	星洲	下午三時五十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	仰光印度倫敦	下午三時一刻
英航	曼谷加爾各答	下午五時
英航	東京	下午五時卅分
國泰	西貢曼谷	上午八時
國泰	馬尼剌	下午三時三刻
國泰	曼谷星洲	下午四時一刻
民航	台北	下午八時卅分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
日航	東京	下午二時卅分
日航	東京沖繩	下午四時五十分
法航	東京	下午三時三刻
印航	曼谷印度	下午五時廿分
泰航	曼谷	上午十時
瑞航	東京	下午六時五十分

明日來往班機

到港班機 (星期日)

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度仰光	下午三時五十五分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	馬尼剌	下午八時五十分
國泰	大阪	下午十時
國泰	印度西貢曼谷	下午十時五分
民航	台北	上午十時廿分
日航	東京沖繩	下午二時
法航	東京	下午一時卅五分
瑞航	東京	下午二時五分
泰航	曼谷	下午七時五十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京三藩市	下午五時卅分
國泰	大阪	下午八時
國泰	曼谷吉隆坡星洲	正午十二時
國泰	馬尼剌	下午三時三刻
民航	台北大阪	下午一時卅分
日航	台北東京	下午三時廿分
法航	西貢印度巴黎	下午二時卅五分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午三時
泰航	台北東京	正午十二時
馬航	星洲印尼	上午九時

海明 HAIMENG

三月十七日落貨,十八日開行 往暹羅

分代理:乾泰隆 於仁大廈十九樓 電話:三五一一三一

多利順行啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co. Ltd.

電話:九龍二四一五八 香港三二〇一五八

船名	往	收貨	開行
浩生	往山打根	三月廿三日收貨	三月廿四日開行
東后	往渾羅、比利斯本	三月廿四日收貨	三月廿六日開行
顯生	直放山打根、仙鈸拿	三月廿五日收貨	三月廿六日開行
東英	往橫濱、神戶、大阪、青島、上海	三月廿九日收貨	三月三十日開行
東星	往沖繩島、橫濱、大阪、神戶、上海	四月一日收貨	四月一日開行
東美	往石叻、檳城、仰光	四月一日收貨	四月二日開行
東星	往比利斯本、雪梨、威靈頓、奧克蘭、墨爾本、阿德雷	四月十六日收貨	四月十七日開行
東榮	直放渾羅、比利斯本、墨爾本	四月廿三日收貨	四月廿五日開行

總經理怡和公司啓

四川快輪

每逢星期一由香港開往天津 每逢星期六由天津開回香港

貨客接洽處:台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西五〇

太古輪船公司

赴美移民注意!

乘總統輪船經濟客位赴美之四大理由:

㈠ 票價最低由美金三百卅元起(約港幣一千九百元)。
㈡ 免費行李每人有三百五十磅之多此外尚可攜帶隨身手提箱兩件。
㈢ 本公司可代爲接洽在美國支付票款。
㈣ 本公司經驗豐富之職員協助塡寫簽証申請書。

威爾遜總統號 President WILSON……四月六日開
克利夫蘭總統號 President CLEVELAND…五月一日開
威爾遜總統號 President WILSON……五月卅一日開

往舊金山・途經神戶橫濱及檀香山

以上船期・均有餘位

美國總統輪船公司 華貴總統號

旅途充滿樂趣 享受舒適愉快

經濟客位

美金三百卅元包括十八天海上航程,中西膳食,尚有首輪電影各種遊戲,且船上及沿途均有諳華語之職員妥爲照料,服務週到完善,旅途舒適愉快。

AMERICAN PRESIDENT LINES

橫渡太平洋 環航全世界

美國總統輪船公司 干諾道中七號 電話:二八一七二